



Installation and Maintenance Guide

Oras Cubista



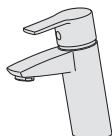
Water Is Worth Loving.

- GB** Thank you for selecting an Oras product. This installation and maintenance guide will introduce you to the installation, functions, and use of the faucet. Please read the guide carefully before installation, and keep it on hand for any potential future maintenance. If an operating malfunction or fault appears in your faucet, a plumbing professional is your best source of assistance. Information on cleaning the faucet, conditions of use, and warranty terms is available in the brochure that came with your product: "Important notes on Oras products".
- CZ** Děkujeme za výběr produktu Oras. Tento návod pro instalaci a údržbu Vás provede montáží, funkcí a použitím vodovodní baterie. Prosíme čtěté návod pozorně ještě před montáží samotné baterie a uschovejte pro případ možné další údržby. V případě výskytu jakýchkoli problémů s Vaší baterií je profesionální instalatér nejlepší možnou volbou pro asistenci při řešení těchto problémů. Informace jak čistit, používat vodovodní baterii a záruční podmínky jsou uvedeny v brožuře „Important notes on Oras products“, která Vám je dodána zároveň s výrobkem Oras.
- DE** Vielen Dank, dass Sie sich für ein Oras Produkt entschieden haben. Dieser Wartungs- und Installationshandbuch gibt Ihnen Informationen über die Installation, Funktion und Handhabung der Armatur. Bitte lesen Sie sich vor der Installation der Armatur diese Anleitung genau durch und verwahren Sie diese für evtl. zukünftige Wartungen auf. Bei einer Fehlfunktion der Armatur ist Ihr Fachhandwerker der beste Ansprechpartner. Informationen zur Reinigung, Handhabung sowie Garantie können Sie dem Prospekt „Important notes on Oras products“ (Wichtige Informationen über Oras Produkte) entnehmen, der Ihrer Armatur beiliegt.
- DK** Tak fordi du valgte et Oras produkt. Denne installations- og vedligeholdelses guide vil guide dig gennem installationen, funktionerne og brugen af armaturet. Læs venligst denne guide igennem inden installationen og gem den til senere brug. Hvis der mod forventning skulle opstå problemer med armaturet, er den bedste løsning at kontakte en autoriseret VVS installatør. Information om rengøring og brug af armaturet samt garantivilkår findes i brochuren der fulgte med dit armatur. "Important notes on Oras products".
- EE** Täname, et valisite Orase toote. Käesolev paigaldus- ja hooldusjuhend tutvustab Teile segisti paigaldamist, tööpõhimõtteid ning kasutamist. Palume Teil enne segisti paigaldamist käesoleva juhendiga hoolikalt tutvuda ning säilitada see võimalike tulevaste hoolduste tarbeks. Häirete korral segisti töös soovitam Teil pöörduda ala asjatundja poole. Info segisti puhastamise, kasutamise ja garantiitingimuste kohta leiata segistiga kaasasolevast brošüürist "Important notes on Oras products".
- ES** Gracias por seleccionar un producto de Oras. Esta guía de instalación y de mantenimiento le dará a conocer la instalación, las funciones y el uso de la grifería. Por favor, lea la guía cuidadosamente antes de la instalación, y téngala a mano para cualquier mantenimiento que tuviera que realizar en un futuro potencial. Si un mal funcionamiento o defecto de funcionamiento apareciera en su grifo, un profesional instalador es su mejor fuente de asistencia. Información sobre la limpieza del grifo, las condiciones de uso y condiciones de la garantía está disponible en el folleto que acompaña al producto: "Notas importantes sobre los productos Oras".
- FI** Kiitos, että valitsitte Oras tuotteen. Tämä asennus- ja huolto-ohje tutustuttaa teidät hanan asennukseen, toimintaan ja käyttöön. Lukekaa ohje huolellisesti ennen asennusta. Säästää ohje mahdollisia myöhempiä huolto- ja huoltotoimenpiteitä varten. Mikäli hanassanne ilmenee jokin toimintahäiriö tai vika, LVI-asiantuntija pystyy antamaan parhaan mahdollisen avun. Hanan puhdistuksesta, käyttöolosuhteista ja takuuehdoista voit lukea tuotteen mukana tulleesta "Important notes on Oras products" -vihkosesta.
- FR** Merci d'avoir choisi un produit Oras. Veuillez lire attentivement cette notice, afin de vous familiariser avec l'utilisation et les fonctions de l'appareil. Conservez ce document, afin, le cas échéant, de pouvoir à nouveau le consulter. En cas de problème, votre plombier est votre meilleur atout. Vous trouverez dans la brochure des informations pour le nettoyage du produit, les garanties, sous la rubrique « notice importante sur les produits Oras ».
- IT** Grazie per aver scelto un prodotto Oras. Il manuale di installazione e manutenzione vi introdurrà all'installazione, alle funzioni, ed all'uso del rubinetto. Si prega di leggere attentamente il manuale prima dell'installazione, e tenerlo a portata di mano per qualsiasi intervento di manutenzione futura. Se si manifesta un malfunzionamento di esercizio o difetto sul vostro rubinetto, un idraulico professionista è la migliore fonte di assistenza. Informazioni sulla pulizia del rubinetto, le condizioni d'uso e condizioni di garanzia sono disponibili nella brochure in dotazione con il prodotto: "Note importanti per i prodotti Oras".

- LT** Ačiū, kad pasirinkote "Oras" gaminį. Šis instaliavimo ir eksploataavimo vadovas supažindins jus su maišytuvo instaliavimu, funkcijomis ir naudojimo ypatybėmis. Prašome dėmesingai perskaityti šį vadovą prieš gaminio instaliavimą ir laikyti jį prieinamoje vietoje galimam aptarnavimui atvejui. Jeigu eksploatacijos metu atsirastų gaminio sutrikimų ar defektų geriausias jūsų patarėjas būtų profesionalus santechnikas. Informaciją apie gaminio valymą, naudojimo ir garantinio aptarnavimo sąlygas atrasite prie gaminio pridėtoje brošiūroje „Svarbūs „Oras“ gaminių priežiūros nurodymai“.
- LV** Paldies, ka izvēlējāties Oras produktus. Šis uzstādīšanas un apkopes ceļvedis iepazīstina ar jaucējkrānu uzstādīšanu, darbību un lietojamību. Lūdzu uzmanīgi izlasiet ceļvedi pirms darbu uzsākšanas un saglabājiet to kā izziņas avotu apkopes darbu veikšanai nākotnē. Profesionāls santehniķis būtu labākais atbalsts gadījumos, ja jaucējkrānā rodas funkcionāli traucējumi. Jaucējkrāna tīrīšanas un lietošanas norādījumi, garantijas noteikumi ir pieejami jūsu produktam pievienotā brošūrā „Svarīgi norādījumi par Oras jaucējkrānu apkopi“.
- NL** Dank u wel voor het kiezen van een Oras product. Deze installatie- en onderhoudsgids zal u de weg wijzen voor installatie, functies en gebruik van de kraan. Gelieve de handleiding aandachtig te lezen alvorens installatie, en houdt het bij de hand voor toekomstig onderhoud. Wanneer er een gebruiksprobleem of fout in uw kraan merkbaar wordt, dan is een professionele loodgieter de aangewezen hulp. Informatie over hoe de kraan te poetsen, gebruiksvoorwaarden, en garantievoorwaarden is terug te vinden in de brochure die met uw kraan werd opgestuurd: "belangrijke nota's over Oras producten".
- NO** Tusen takk for at du valgte et produkt fra Oras. Denne installasjons- og monteringsveilederen forteller deg hvordan dette produktet installeres, fungerer og brukes. Vær vennlig å les veilederen før du installerer produktet. Ta vare på veiledningen til evt. senere bruk. Hvis du oppdager feil ved produktet, bør du tilkalle rørlegger. Informasjon om rengjøring av produktet, bruksområder og garanti er tilgjengelig i heftet som lå sammen med produktet: "Viktige bemerkninger om Orasprodukter"
- PL** Dziękujemy za wybór produktów Oras. Przedstawiamy instrukcję instalacji i konserwacji, która zawiera wskazówki odnośnie instalacji, funkcjonalności oraz użytkowania baterii Oras. Prosimy przeczytać uważnie instrukcję przed instalacją i zachować ją dla potrzeb przyszłej konserwacji. W razie awarii podczas użytkowania lub pojawienia się wady baterii najlepszym źródłem pomocy jest profesjonalny serwis Oras. Informacje dotyczące czyszczenia baterii, sposobu użytkowania oraz warunków gwarancji są dostępne w załączonej do baterii broszurce "Important notes on Oras products".
- RO** Vă mulțumim pentru alegerea unui produs Oras. Acest ghid de instalare și întreținere vă prezintă modalitatea de instalare, funcțiile și modul de exploatare a bateriei. Parcurgeți cu atenția acest ghid înainte de instalare și păstrați-l la îndemână pentru efectuarea potențialelor operațiuni ulterioare de întreținere. În situația în care, pe parcursul exploatarii bateriei, apare o disfuncționalitate sau o defecțiune, cea mai bună sursă de asistență o reprezintă un instalator profesionist. Informații referitoare la curățirea bateriei, condițiile de exploatare și termenii de garanție puteți consulta în broșura "Note importante referitoare la produsele Oras", care v-a fost livrată împreună cu produsul pe care l-ați achiziționat.
- RU** Благодарим Вас за выбор продукции Oras. Из этой инструкции Вы узнаете о функциях смесителя и о порядке его установки и эксплуатации. Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию перед установкой смесителя, и держите её под рукой на случай возникновения вопросов или необходимости обслуживания смесителя. В случае нарушения работы смесителя рекомендуем Вам обращаться к квалифицированным специалистам. Информация об уходе за смесителем, рекомендациях по его эксплуатации и условиях гарантии изложена в прилагаемой брошюре «Important notes on Oras products».
- SE** Tack för att du valt en produkt från Oras. Den här installations- och skötselanvisningen kommer att guida dig igenom blandarens installation, funktion och användande. Läs igenom anvisningen noggrant innan installation av blandaren och spara den för eventuella framtida servicebehov. Om ett funktionsfel uppstår bör du vända dig till en professionell hantverkare för hjälp. Allmänna råd angående installation samt information om blandarens användning, rengöring och dess garantivillkor finner du i foldern "important notes on Oras products" som följer med din produkt.
- SK** Ďakujeme za výber produktu Oras. Tento návod pre inštaláciu a údržbu Vás prevedie montážou, funkciou a použitím vodovodnej batérie. Prosíme čítaťe návod pozorne ešte pred montážou samotnej batérie a uschovajte pre prípad možnej ďalšej údržby. V prípade výskytu akýchkoľvek problémov s Vašou batériou je profesionálny inštalátor najlepšou možnou voľbou pre asistenciu pri riešení týchto problémov. Informácie ako čistiť, používať vodovodnú batériu a záručné podmienky sú uvedené v brožúre „Important notes on Oras products“, ktorá Vám je dodaná zároveň s výrobkom Oras.

Contents

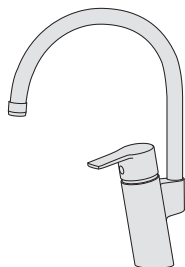
| | | | |
|-------------------------------|----------------------------|-------------------|--------------------------------|
| CZ Obsah | ES Contenidos | LT Turinys | PL Spis treści |
| DE Inhaltsübersicht | FI Sisällysluettelo | LV Saturs | RO Cuprins |
| DK Indholdsfortegnelse | FR Sommaire | NL Inhoud | RU Содержание |
| EE Sisukord | IT Indice | NO Innhold | SE Innehållsförteckning |
| | | | SK Obsah |



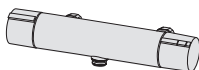
| | |
|----------------------|-------|
| Technical data | 6-11 |
| Installation | 12-13 |
| Maintenance | 29-30 |
| Spare parts | 13 |



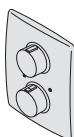
| | |
|----------------------|-------|
| Technical data | 14-18 |
| Installation | 19-20 |
| Maintenance | 21-22 |
| Spare parts | 23-24 |



| | |
|----------------------|-------|
| Technical data | 25-26 |
| Installation | 27-28 |
| Maintenance | 29-30 |
| Spare parts | 31 |



| | |
|----------------------|-------|
| Technical data | 32-34 |
| Installation | 35 |
| Maintenance | 35-37 |
| Spare parts | 37-38 |



| | |
|----------------------|-----------|
| Technical data | 39-40 |
| Installation | 41-42, 47 |
| Maintenance | 43-45 |
| Spare parts | 46 |

2801

EN 817

I (ISO 3822)

50 - 1000 kPa

0.2 l/s (300 kPa)

75 kPa (0.1 l/s)

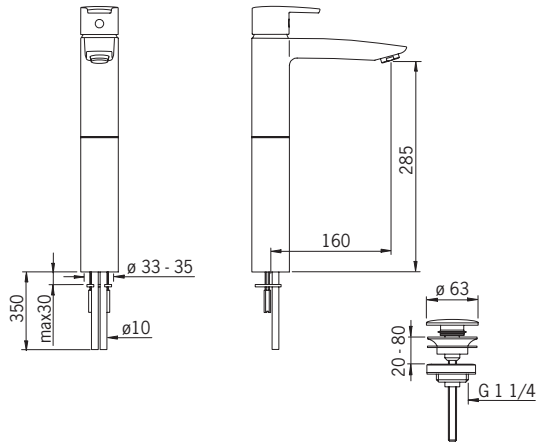
max. +80°C



STF VTT-RTH-04951-08

VA 1.42/17872

Sintef Nr. 1322



2801F

EN 817

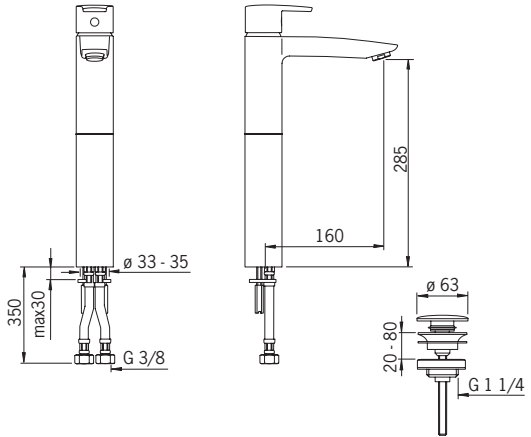
I (ISO 3822)

50 - 1000 kPa

0.18 l/s (300 kPa)

85 kPa (0.1 l/s)

max. +80°C



2802

EN 817

I (ISO 3822)

50 - 1000 kPa

0.14 l/s (300 kPa)

150 kPa (0.1 l/s)

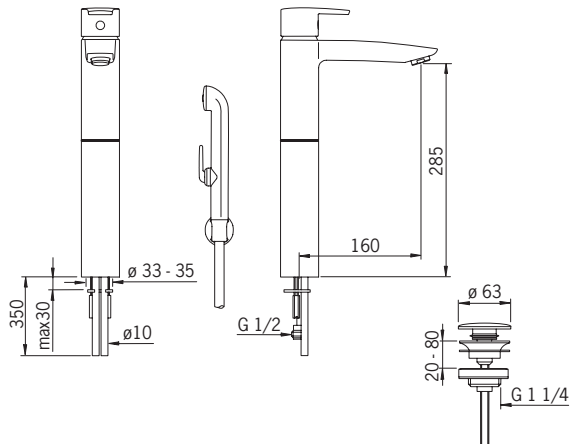
max. +80°C



STF VTT-RTH-04951-08

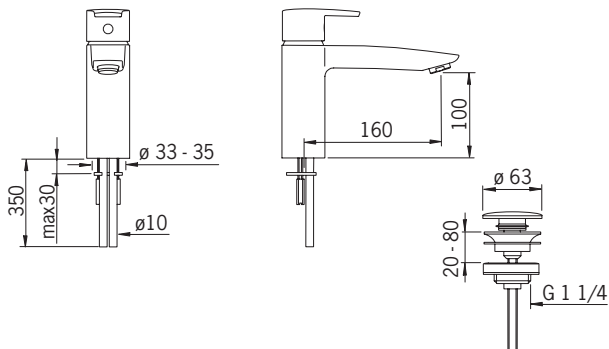
VA 1.42/17872

Sintef Nr. 1322



2805

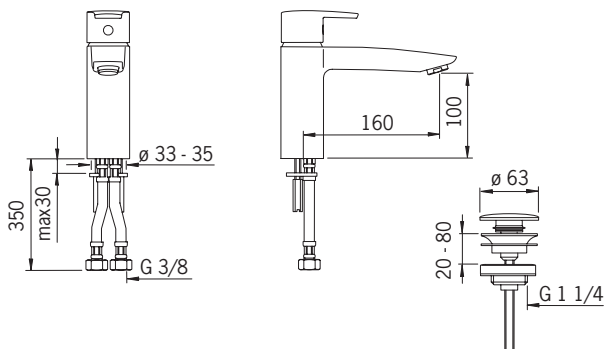
EN 817
I (ISO 3822)
50 - 1000 kPa
0.2 l/s (300 kPa)
70 kPa (0.1 l/s)
max. +80°C



STF VTT-RTH-04951-08
VA VA 1.42/17872
Sintef Nr. 1322

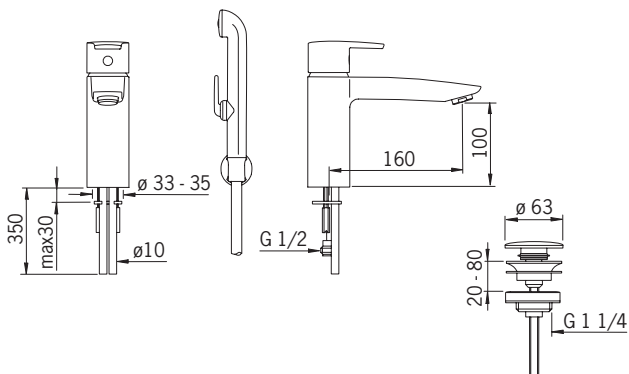
2805F

EN 817
I (ISO 3822)
50 - 1000 kPa
0.19 l/s (300 kPa)
85 kPa (0.1 l/s)
max. +80°C



2806

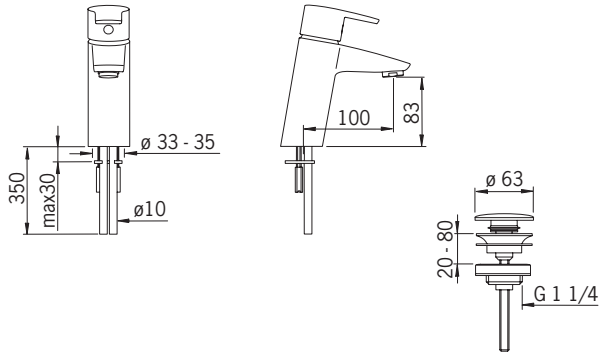
EN 817
I (ISO 3822)
50 - 1000 kPa
0.14 l/s (300 kPa)
150 kPa (0.1 l/s)
max. +80°C



STF VTT-RTH-04951-08
VA VA 1.42/17872

2804

EN 817
I (ISO 3822)
50 - 1000 kPa
0.2 l/s (300 kPa)
70 kPa (0.1 l/s)
max. +80°C



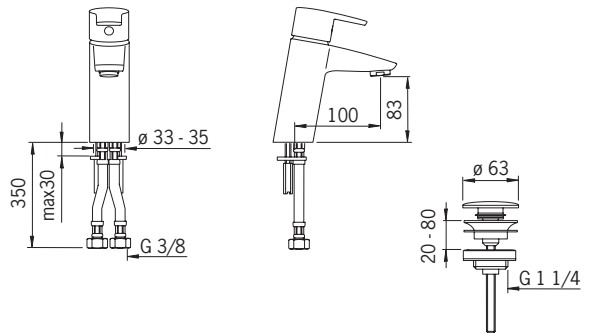
STF VTT-RTH-04951-08

VA VA 1.42/17873

Sintef Nr. 1322

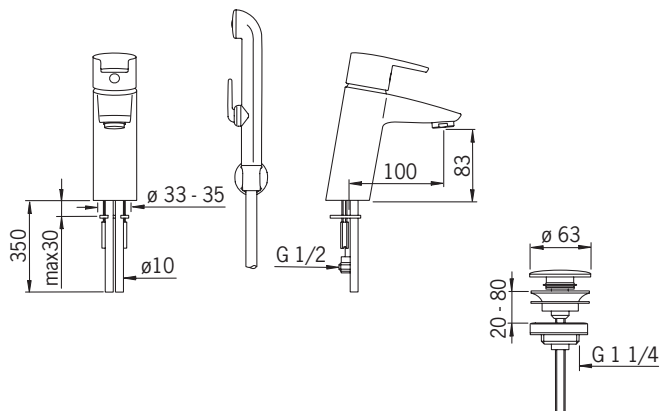
2804F

EN 817
I (ISO 3822)
50 - 1000 kPa
0.19 l/s (300 kPa)
85 kPa (0.1 l/s)
max. +80°C



2808

EN 817
I (ISO 3822)
50 - 1000 kPa
0.14 l/s (300 kPa)
140 kPa (0.1 l/s)
max. +80°C



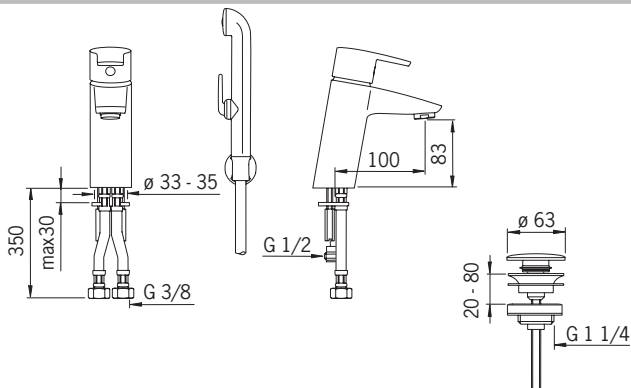
STF VTT-RTH-04951-08

VA VA 1.42/17873

Sintef Nr. 1322

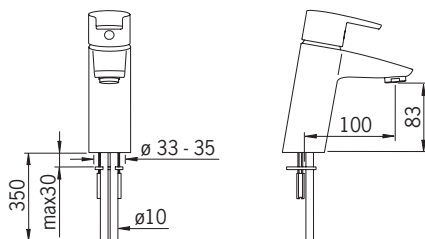
2808F

EN 817
 I (ISO 3822)
 50 - 1000 kPa
 0.13 l/s (300 kPa)
 165 kPa (0.1 l/s)
 max. +80°C



2810

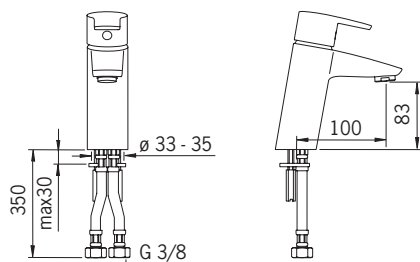
EN 817
 I (ISO 3822)
 50 - 1000 kPa
 0.2 l/s (300 kPa)
 70 kPa (0.1 l/s)
 max. +80°C



STF VTT-RTH-04951-08
 VA VA 1.42/17873
 Sintef Nr. 1322

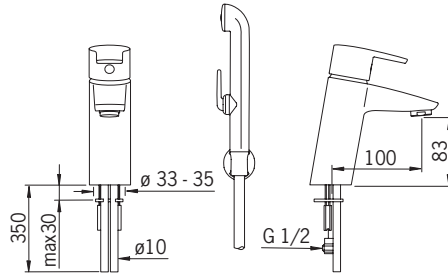
2810F

EN 817
 I (ISO 3822)
 50 - 1000 kPa
 0.19 l/s (300 kPa)
 85 kPa (0.1 l/s)
 max. +80°C



2812

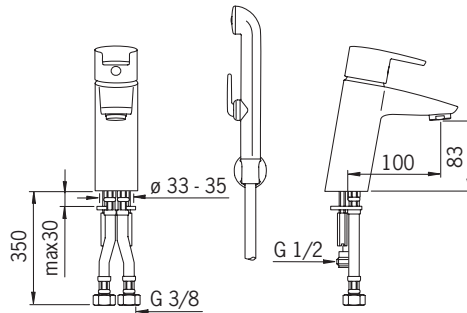
EN 817
I (ISO 3822)
50 - 1000 kPa
0.14 l/s (300 kPa)
140 kPa (0.1 l/s)
max. +80°C



STF VTT-RTH-04951-08
VA VA 1.42/17873
Sintef Nr. 1322

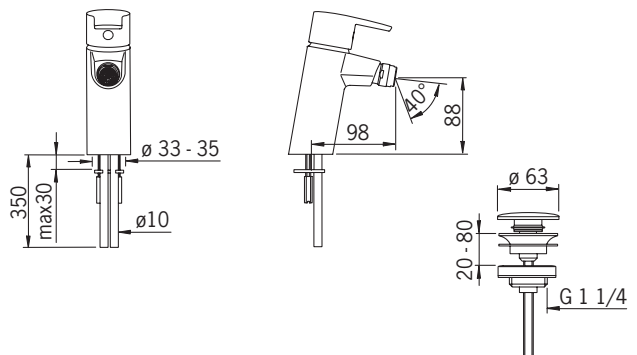
2812F

EN 817
I (ISO 3822)
50 - 1000 kPa
0.13 l/s (300 kPa)
165 kPa (0.1 l/s)
max. +80°C



2818

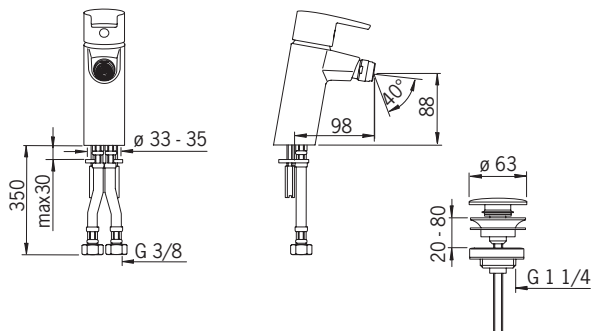
EN 817
I (ISO 3822)
50 - 1000 kPa
0.2 l/s (300 kPa)
75 kPa (0.1 l/s)
max. +80°C



STF VTT-RTH-04951-08
VA VA 1.42/17875

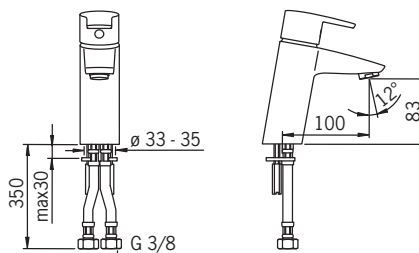
2818F

EN 817
 I (ISO 3822)
 50 - 1000 kPa
 0.18 l/s (300 kPa)
 90 kPa (0.1 l/s)
 max. +80°C



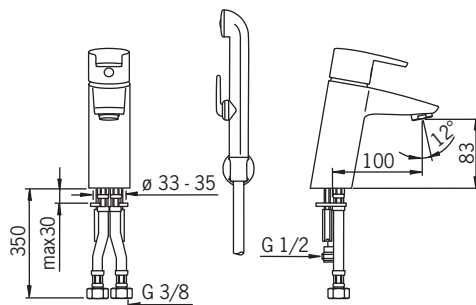
2410F

EN 817
 I (ISO 3822) Oras lab.
 50 - 1000 kPa
 0.083 l/s (300 kPa) (with flow controller)
 max. +80°C



2412F

EN 817
 I (ISO 3822) Oras lab.
 50 - 1000 kPa
 0.083 l/s (300 kPa) (with flow controller)
 max. +80°C



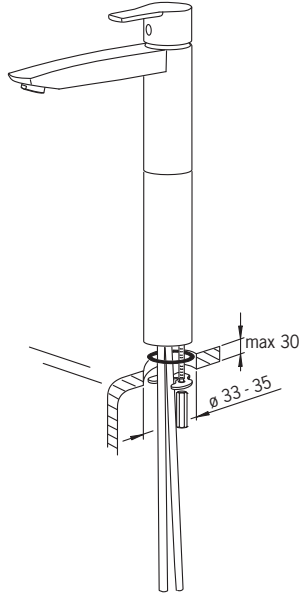
Installation

CZ Montáž
DE Montage
DK Installation
EE Paigaldus
ES Montaje

FI Asennus
FR Installation
IT Montaggio
LT Montavimas

LV Montāža
NL Installatie
NO Montering
PL Instalacja

RO Instalare
RU Установка
SE Installation
SK Inštalácia

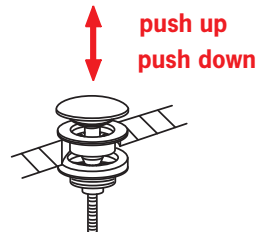
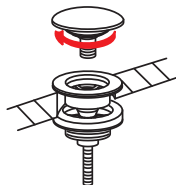
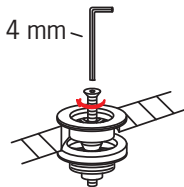


Installation/Operation

CZ Montáž/Funkce
DE Montage/Funktion
DK Installation/Betjening
EE Paigaldus/Toimimine
ES Montaje/Servicio
FI Asennus/Toiminta

FR Installation/Utilisation
IT Montaggio/Funzionamento
LT Montavimas/Veikimo principas
LV Montāža/Darbības princips
NL Installatie/Bediening
NO Montering/Funksjon

PL Instalacja/Działanie
RO Instalare /Funcționare
RU Установка/Принцип действия
SE Installation/Funktion
SK Inštalácia/Prevádzka



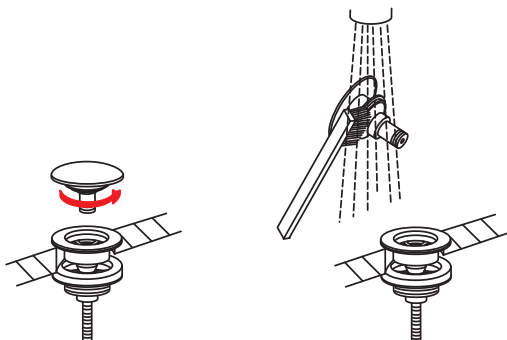
Rinsing

CZ Vypláchnutí
DE Spülen
DK Gennemskyldning
EE Loputama

ES Aclarar
FI Huuhtelu
FR Rinçage
IT Spurgo

LT Praplovimas
LV Skalošana
NL Spoelen
NO Rengjøring

PL Płukania
RU Spǎlarea
RO Промывка
SE Renspolning
SK Vypláchnutie



Spare parts

CZ Náhradní díly
DE Ersatzteile
DK Reservedele
EE Varuosad
ES Piezas de recambio

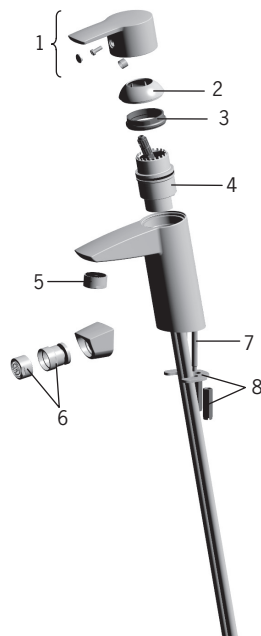
FI Varaosat
FR Pièces détachées
IT Pezzi di ricambio
LT Atsarginės dalys

LV Rezerves daļas
NL Reserve-onderdelen
NO Reservedeler
PL Części zamienne

RO Piese de schimb
RU Запасные части
SE Reservdelar
SK Náhradné diely

**2801, 2801F, 2802, 2804, 2804F,
 2805, 2805F, 2806, 2808, 2808F,
 2810, 2810F, 2812, 2812F,
 2818, 2818F, 2410F, 2412F**

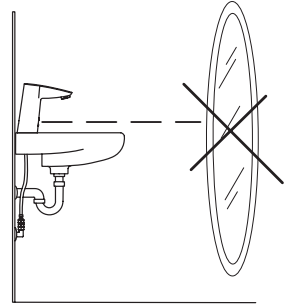
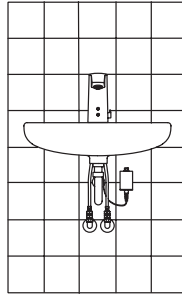
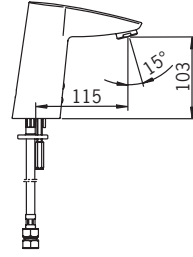
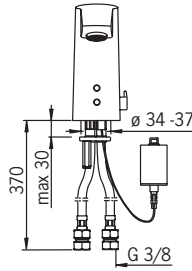
- 1 159050V
- 2 159053V
- 3 158726
- 4 158890
- 4 600979V (2410F, 2412F)
- 5 232211
- 5 601166V (2410F, 2412F)
- 6 232511
- 7 158727/10
- 8 158697



159056V

2814F

EN 15091
 I (ISO 3822)
 100 - 1000 kPa
 0.1 l/s (300 kPa) (with flow controller)
 200 kPa (0.1 l/s)
 max. +70°C

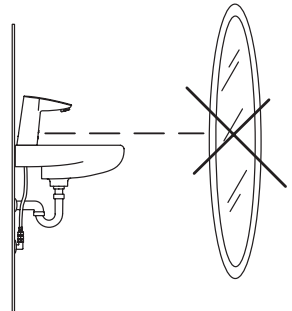
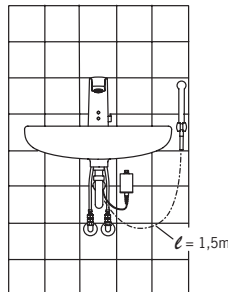
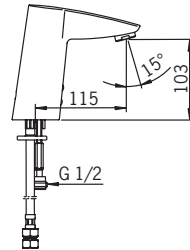
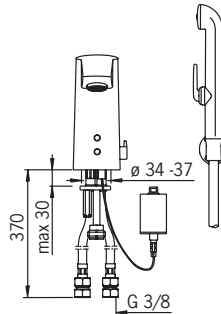


STF VTT-RTH-00002-10
 VA 1.42/19220
 Sintef Nr. 1534

CE (EMC 2004/108/EY)

2816F

EN 15091
 I (ISO 3822)
 100 - 1000 kPa
 0.1 l/s (300 kPa) (with flow controller)
 250 kPa (0.1 l/s)
 max. +70°C



STF VTT-RTH-00002-10
 VA 1.42/19220
 Sintef Nr. 1534

CE (EMC 2004/108/EY)

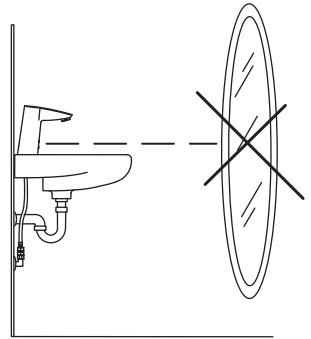
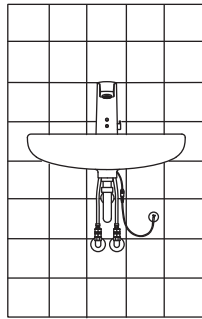
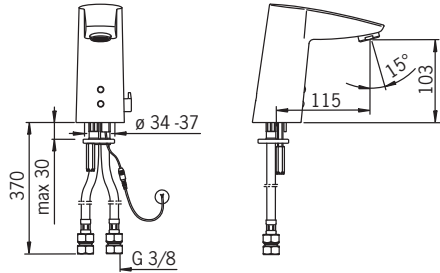
Technical data

| | | | |
|----------------------------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------|
| CZ Technická data | LV Tehniskie dati | PL Dane techniczne | SE Teknisk information |
| DE Technische Daten | NL Technische gegevens | RO Date tehnice | SK Technické údaje |
| DK Tekniske data | NO Teknisk informasjon | RU Технические данные | |

| | | | | |
|--------------------------------|------------------------|-----------------------------|----------------------------------|---|
| GB Protection class | Battery | Recognition range | Max. flow period | Intelligent afterflow period |
| CZ Třída bezpečnosti | Monočlánek | Rozlišovací rozsah | Max. doba průtoku | Čas dodatečného průtoku |
| DE Sicherheitsklasse | Batterie | Sensorreichweite | Max. Fließdauer | Intelligente Nachlaufzeit |
| DK Beskyttelsesklasse | Batteri | Sensor område | Max. løbetid | Intelligent efterløbetid |
| EE Kaitseklass | Patareid | Toimimiskaugus | Maksimaalne vee vooluaja pikkus | Optimaalne järelvooluaja pikkus |
| ES Grado de protección | Batería | Alcance del sensor | Período máximo de flujo | Tiempo caudal posterior |
| FI Suojausluokka | Pariisto | Tunnistusalue | Max. virtausaika | Alykäs jälkivirtausaika |
| FR Norme de sécurité | Piles | Longueur du faisceau | Durée maximum d'écoulement | Temporisation de débit intelligente |
| IT Protezione classe | Batteria | Raggio d'azione del sensore | Scorrimento mass. | Tempo di scorrimento a posteriori |
| LT Saugumo klasė | Baterija | Atpažinimo atstumas | Maksimali srovės tekėjimo trukmė | Tekėjimo trukmė po prausimosi |
| LV Aizsardzības klase | Baterija | Atpazīšanas diapazons | Maksimālais plūsmas periods | Skalošanas periods |
| NL Veiligheidsklasse | Batterij | Sensorbereik | Max. looptijd | Intelligente naloortijd |
| NO Tetthetsklasse | Batteri | Følsomhetsområde | Funksjonstid | Intelligent etterrenningstid |
| PL Klasa bezpieczeństwa | Bateria | Zasięg działania | Max czas przepływu | Inteligentne opóźnienie zamknięcia |
| RO Clasa de protecție | Baterie | Raza de sesizare | Perioadă max. de curgere | Perioadă de curgere remanentă inteligentă |
| RU Степень защиты | Батарея | Расстояние опознавания | Макс. время подачи воды | Продолжительность окончания |
| SE Kapslingsklass | Batteri | Känslighetsområde | Max. flödestid | сбива (автоматическая настройка) |
| SK Trieda bezpečnosti | Monočlánok | Rozlišovacia vzdialenosť | Max. doba prietoku | Intelligent efterflödestid |
| IP 67 | Lithium 2CR5 6V | optimally preset | 2 min | 2 s ± 1 s |

2824F

EN 15091
 I (ISO 3822)
 100 - 1000 kPa
 0.1 l/s (300 kPa) (with flow controller)
 200 kPa (0.1 l/s)
 max. +70°C

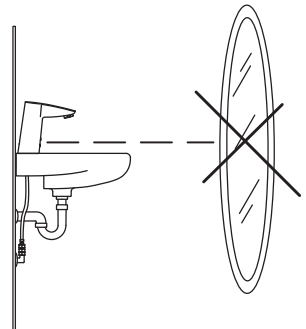
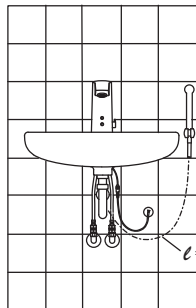
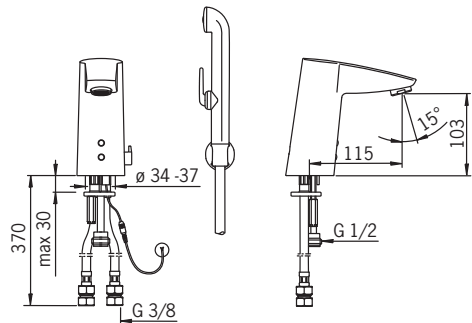


STF VTT-RTH-00002-10

CE (EMC 2004/108/EY)

2826F

EN 15091
 I (ISO 3822)
 100 - 1000 kPa
 0.1 l/s (300 kPa) (with flow controller)
 250 kPa (0.1 l/s)
 max. +70°C



STF VTT-RTH-00002-10

CE (EMC 2004/108/EY)

Technical data

CZ Technická data EE Tehnilised andmed FR Données techniques LV Tehniskie dati PL Dane techniczne SE Teknisk information
 DE Technische Daten ES Datos técnicos IT Dati tecnici NL Technische gegevens RO Date tehnice SK Technické údaje
 DK Tekniske data FI Tekniset tiedot LT Techniniai duomenys NO Teknisk informasjon RU Технические данные

| | | | |
|--|--|--|--|
| <p>GB Protection class CZ Trída bezpečnosti DE Sicherheitsklasse DK Beskyttelsesklasse EE Kaitsklass ES Grado de protección FI Suojaluokka FR Norme de sécurité IT Protezione classe LV Sauguma klase LT Apsauginis klasė NL Veiligheidsklasse NO Tetthetsklasse PL Klasa bezpieczeństwa RO Clasa de protecție RU Степень защиты SE Kapslingsklass SK Trieda bezpečnosti</p> <p>IP 67</p> | <p>Recognition range Rozlišovací rozsah Sensorreichweite Sensor område Toimimiskaugus Alcance del sensor Tunnistusalue Longueur du faisceau Raggio d'azione del sensore Atpažinimo atstumas Atpažinimo diapazaps Sensorbereik Følsomhetsområde Zsigjeléztartomány Raza de sesizare Расстояние опознавания Känslighetsområde Rozlišovacia vzdialenosť</p> <p>optionally preset</p> | <p>Max. flow period Max. doba prítoku Max. Fließdauer Max. løbetid Maksimaalne vee voolulaja pikkus Período máximo de flujo Max. virtusaika Durée maximum d'écoulement Scorrimento mass. Maksimāli srovės tekėjimo trukmė Maksimālais plūsmas periods Max. looptijd Funktionszeit Funksjonstid Max. czas przelipowy Períodă max. de curgere Макс. время подачи воды Max. flödestid Max. doba prietoku</p> <p>2 min</p> | <p>Intelligent afterflow period Čas dodatečného prítoku Intelligente Nachlaufzeit Intelligent efterløbetid Optimaalne järelvoolulaja pikkus Tiempo caudal posterior Älykäs jälkivirtaama-aika Temporalisation de débit intelligente Tempo di scorrimento a posteriori Tekėjimo trukmė po prausimosi Skalošanas periods Intelligente nalooptijd Intelligent etterrenningstid Intelligente opóźnienie zaniknięcia Períodă de curgere remanentă inteligentă Продолжительность окончат. срыва (автоматическая настройка) Intelligent efterflødestid Intelligentná doba po prietoku</p> <p>2 s ± 1 s</p> |
|--|--|--|--|

| | | | |
|---|--|--|--|
| <p>GB Electrical Connection CZ Napájecí napětí DE Elektr. Anschluss DK Elektrisk tilslutning EE Elektrilülides ES Instalación eléctrica FI Sähköliitäntä FR Connexion électrique IT Collegamento elettrico LT Maitinimo šaltinis LV Elektrabarotāšana NL Elektrische aansluiting NO Elektrisk tilkobling PL Podłączenie elektryczne RO Conexiune electrică RU Электропитание SE El-anslutning SK Elektrické pripojenie</p> <p>12 VDC ± 5 %</p> | <p>Nominal current consumption Nominální spotřeba Nominal current consumption Nominelt strømforbrug Nominálne voolutarve Consumo nominal Nimmellinen virrankulutus Consommation courante nominale Consumo di corrente nominale Nominālais srovės sunaudojimas Nominālais enerģijas patēriņš Nomināl stroomverbruik Nominelt stromförbruk Nominale bieżące zużycie Consum nominal de curent Номинальное потребление тока Nominell strömförbrukning Nominálna spotreba prúdu</p> <p>0.2 A</p> | <p>Min. current consumption Minimāli spotreba Min. Stromverbrauch Min. strømforbrug Min. voolutarve Consumo minimo Min. virrankulutus Consommation courante minimale Consumo di corrente (Min.) Minimalus srovės sunaudojimas Min. enerģijas patēriņš Min. stroomverbruik Min. strömförbruk Minimale bieżące zużycie Consum min. de curent Минимальное потребление тока Min. strömförbrukning Minimálna spotreba prúdu</p> <p>0 A</p> | <p>Allowed power supply ripple Povolená tolerance ripple Zulässiger Netzanschlus Tillatet udsving strømforsyning Lubatud toitepinge hälve Ondulación fuente alimentación Saluttu syöttöjännitteen rippeli Crête de puissance autorisée Corrente alternata consentita Leistinas maininimas Pieļaujams barošanas svārstības Toegestane stroomdwinging Tillatt rippelspenning Dopuszczalna wiązka dostarczanej energii Ondulată admisă ptr. rețeaua de alimentare Max. rippelspänning Povolené kolísanie napätjania</p> <p><100 mVpp</p> |
|---|--|--|--|

Installation

| | | | |
|------------------------|------------------------|-----------------------|------------------------|
| CZ Montáž | FI Asennus | LV Montāža | RO Instalare |
| DE Montage | FR Installation | NL Installatie | RU Установка |
| DK Installation | IT Montaggio | NO Montering | SE Installation |
| EE Paigaldus | LT Montavimas | PL Instalacja | SK Inštalácia |
| ES Montaje | | | |

GB Power supply requirement: Power supply output must be short circuit protected

CZ Požadavky týkající se napájecího zdroje: Výstup napájecího zdroje musí být chráněn proti zkratu

DE Stromversorgungsvoraussetzungen: Stromversorgungsspannung muss kurzschlussgeschützt sein.

DK Krav til strømforsyning: Strømforsyningsudgang skal være kortslutningsbeskyttet

EE Nõuded vooluallikale: Vooluallika väljund peab olema kaitsstud lühise eest

ES Requisitos del suministro eléctrico: el suministro eléctrico debe estar protegido contra cortocircuitos

FI Vaatimukset virtalähteelle: Virtalähteen ulostulon tulee olla oikosulkusuojattu

FR Unité d'alimentation électrique: La sortie de l'unité d'alimentation doit être protégée contre le court-circuit

IT Requisiti dell'alimentazione: L'uscita deve essere protetta da cortocircuiti

LT Reikalavimai maitinimo šaltiniui: turi būti apsauga nuo trumpo jungimo

LV Prasības attiecībā uz barošanas ierīci: ierīces izvadam jābūt aizsargātam pret īsslēgumiem

NL Vereisten voor de voeding: De uitgang van de voeding moet beschermd zijn tegen kortsluitingen

NO Krav til strømforsyning: Strømforsyningsspenning må være kortslutningssikret

PL Wymagania w stosunku do zasilacza: Zasilacz musi być wyposażony w zabezpieczenie przeciwzwarciowe

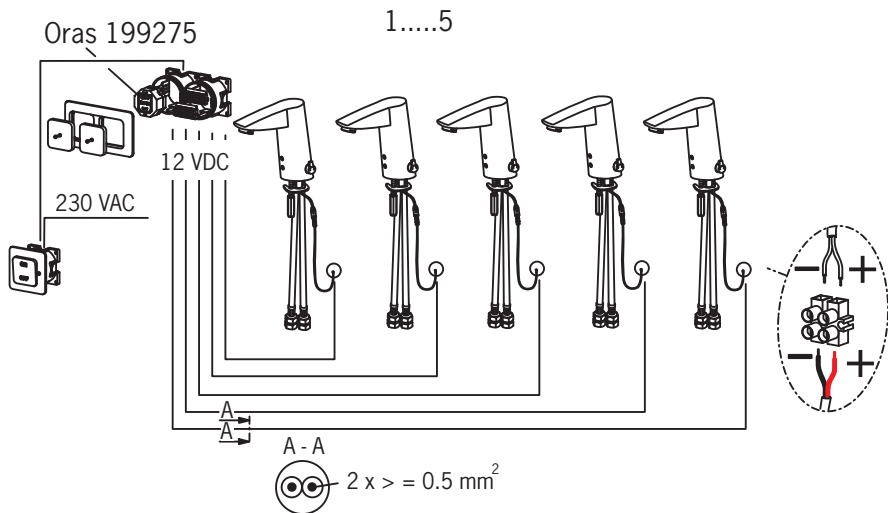
RO Pentru alimentarea cu putere: borna de putere trebuie să fie protejată la scurtcircuit

RU Требования к источнику тока: Выход источника тока защищен от короткого замыкания

SE Krav på matningsdon: Utspänningen skall vara kortslutnings säker

SK Požiadavka na napájanie: Výstup napájania musí byť chránený voči skratu.

2824F/2826F



Installation

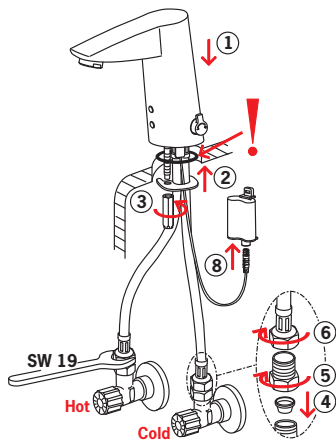
CZ Montáž
DE Montage
DK Installation
EE Paigaldus
ES Montaje

FI Asennus
FR Installation
IT Montaggio
LT Montavimas

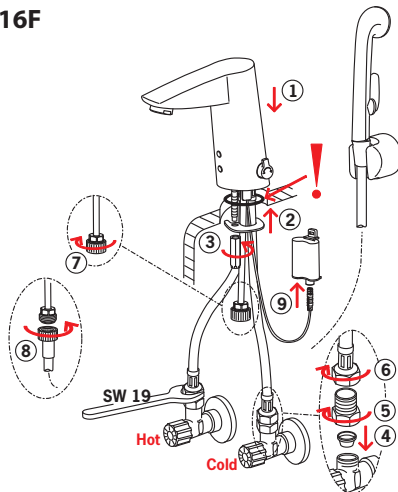
LV Montāža
NL Installatie
NO Montering
PL Instalacja

RO Instalare
RU Установка
SE Installation
SK Inštalácia

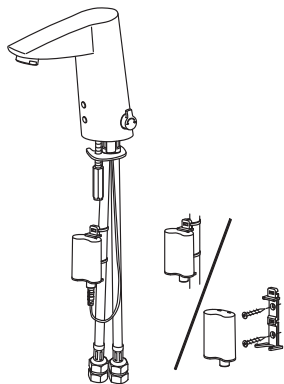
2814F



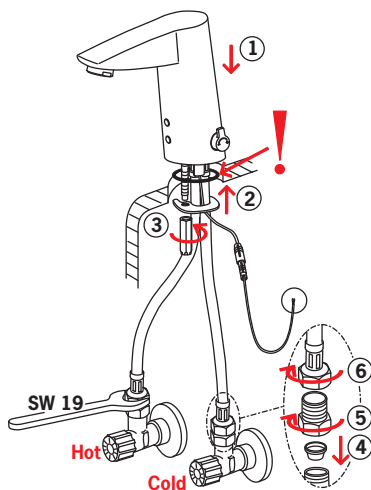
2816F



2814F/2816F



2824F/2826F



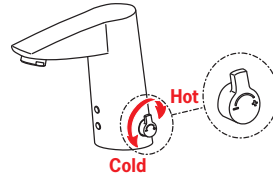
Operation

CZ Funkce
DE Funktion
DK Betjening
EE Toimimine

ES Servicio
FI Toiminta
FR Utilisation
IT Funzionamento

LT Veikimo principas
LV Darbības princips
NL Bediening
NO Funksjon

PL Działanie
RO Funcționare
RU Принцип действия
SE Funktion
SK Prevádzka

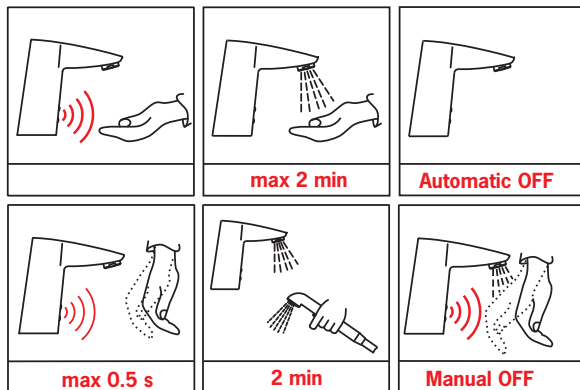


2814F/2824F

Automatic

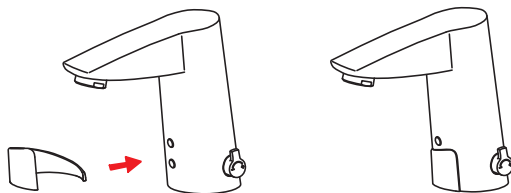


2816F/2826F



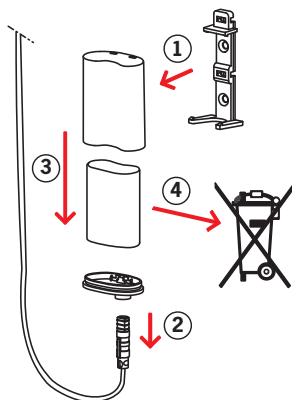
Cleaning cover

| | |
|------------------------------------|--|
| CZ Čistící kryt | LV Tīrīšanas vāks |
| DE Reinigungsabdeckung | NL Afdekkapje om het schoonmaken te vergemakkelijken |
| DK Rengøringskappe | NO Rengjøringsdeksel |
| EE Puhastuskaitse | PL Osłona sensora |
| ES Copertura per le pulizie | RO Mască de curățire |
| FI Siivoussuoja | RU Защитное кольцо |
| FR Cache sensor | SE Rengöring av tvättställ |
| IT Copertura di pulizia | SK Čistenie krytu |



Changing the battery

| | |
|---------------------------------------|---|
| CZ Výměna baterie | LV Baterijas maiņa |
| DE Wechsel der Batterie | NL Batterij vervangen |
| DK Udskiftning af batteri | NO Bytting av batteri |
| EE Patarei vahetamine | PL Wymiana baterii zasilającej |
| ES Cambiar la batería | RO Înlocuirea bateriei electrice |
| FI Pariston vaihto | RU Замена батарейки |
| FR Changement de la pile | SE Byte av batteri |
| IT Sostituzione della batteria | SK Výměna batérie |



Cleaning/changing the litter filters

CZ Čištění/Výměna filtrů

DE Reinigung/Wechsel der Filter

DK Rensning/udskiftning af filtre

EE Prügipüüduuri puhastamine/vahetamine

ES Limpieza/cambio de los filtros

FI Roskasiivilöiden puhdistaminen/vaihtaminen

FR Nettoyage/changement des filtres

IT Pulizia/sostituzione dei filtri

LT Filtrų valymas ir pakeitimas

LV Dubļu filtru tīrīšana/maiņa

NL Reinigen/veranderen van de filters

NO Rensning/bytting av filter

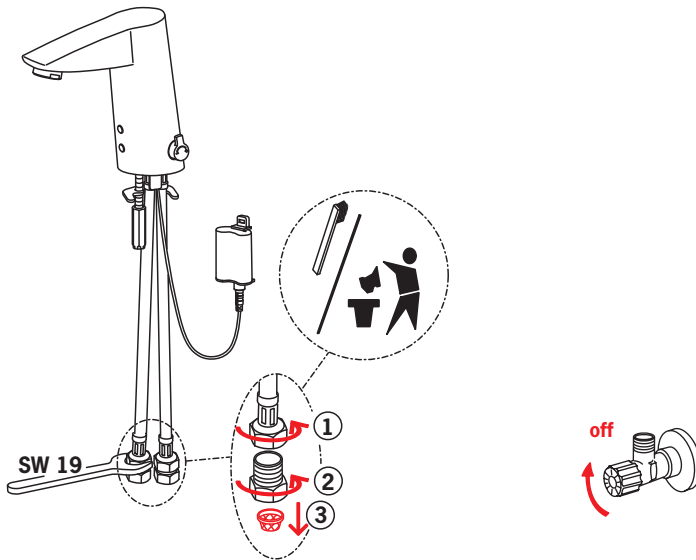
PL Czyszczenie/wymiana filtra

RO Curățirea/inlocuirea filtrelor

RU Очистка и замена уплотнительных фильтров

SE Rengöring/byte av smutsfilter

SK Čistenie/výmena odpadových filtrov



Spare parts

CZ Náhradní díly
DE Ersatzteile
DK Reservedele
EE Varuosad
ES Piezas de recambio

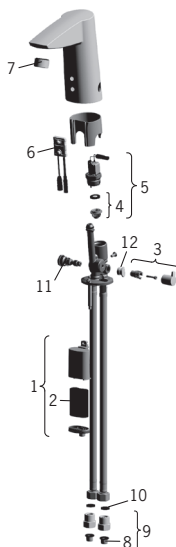
FI Varaosat
FR Pièces détachées
IT Pezzi di ricambio
LT Atsarginės dalys

LV Rezerves daļas
NL Reserve-onderdelen
NO Reservedeler
PL Części zamienne

RO Piese de schimb
RU Запасные части
SE Reservdelar
SK Náhradné diely

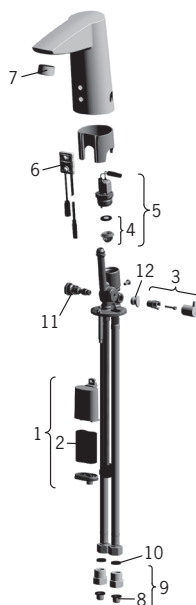
2814F

- 1 199417V
- 2 198330
- 3 600493V
- 4 199205V
- 5 199206V
- 6 600659V
- 7 199266V
- 8 199257/2
- 9 198473/2
- 10 600705/10
- 11 199201V
- 12 601141V



2816F

- 1 199417V
- 2 198330
- 3 600493V
- 4 199205V
- 5 199206V
- 6 600657V
- 7 601166V
- 8 199257/2
- 9 198473/2
- 10 600705/10
- 11 199201V
- 12 601141V



- 1 159684



Spare parts

CZ Náhradní díly

DE Ersatzteile

DK Reservedele

EE Varuosad

ES Piezas de recambio

FI Varaosat

FR Pièces détachées

IT Pezzi di ricambio

LT Atsarginės dalys

LV Rezerves daļas

NL Reserve-onderdelen

NO Reservedeler

PL Części zamienne

RO Piese de schimb

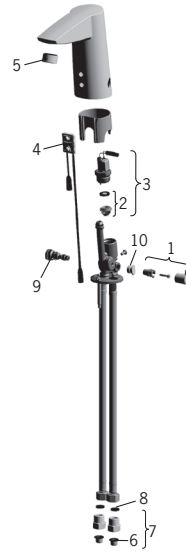
RU Запасные части

SE Reservdelar

SK Náhradné diely

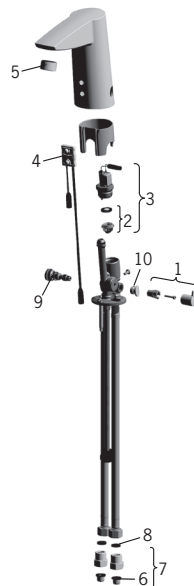
2824F

- 1 600493V
- 2 199205V
- 3 199206V
- 4 600839V
- 5 199266V
- 6 199257/2
- 7 198473/2
- 8 600705/10
- 9 199201V
- 10 601141V



2826F

- 1 600493V
- 2 199205V
- 3 199206V
- 4 600974V
- 5 601166V
- 6 199257/2
- 7 198473/2
- 8 600705/10
- 9 199201V
- 10 601141V



- 1 159684

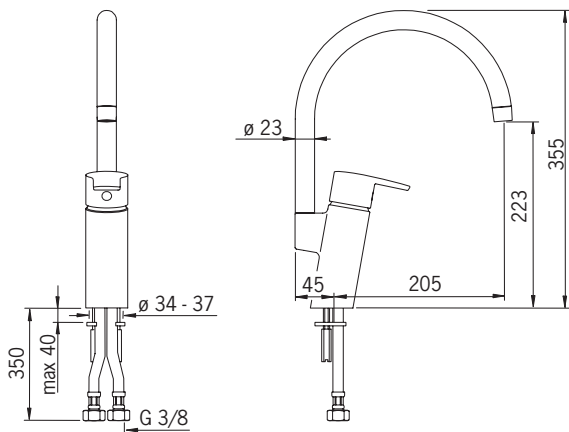


2838F

EN 817
 50 - 1000 kPa
 I (ISO 3822)
 0.24 l/s (300 kPa)
 210 kPa (0.2 l/s)
 max. +80°C



STF VTT-RTH-04950-08
 VA VA 1.42/17876
 Sintef Nr. 1323

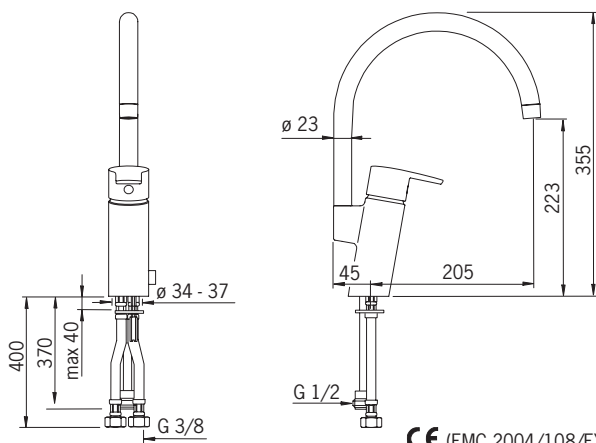


2839F

EN 817
 50 - 1000 kPa
 I (ISO 3822)
 0.2 l/s (300 kPa)
 300 kPa (0.2 l/s)
 max. +80°C



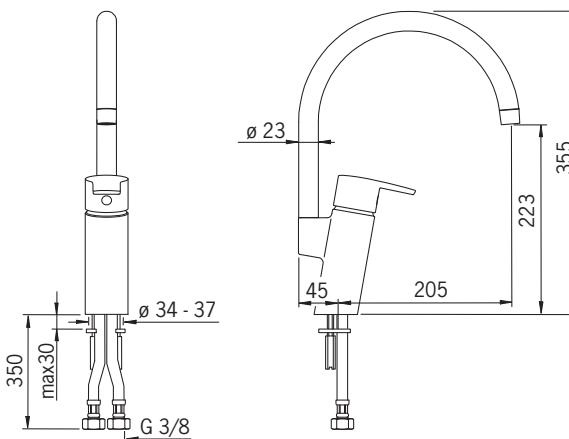
STF VTT-RTH-04950-08
 VA VA 1.42/17876
 Sintef Nr. 1323



CE (EMC 2004/108/EY)

2438F

EN 817
 50 - 1000 kPa
 I (ISO 3822) Oras lab.
 0.083 l/s (300 kPa) (with flow controller)
 max. +80°C



2439F

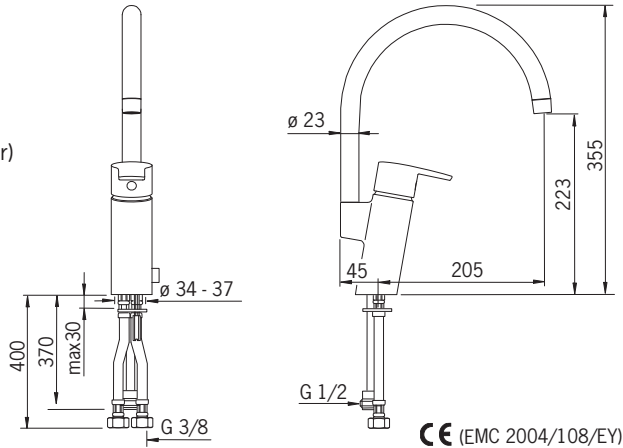
EN 817

50 - 1000 kPa

I (ISO 3822) Oras lab.

0.083 l/s (300 kPa) (with flow controller)

max. +80°C



Technical data

CZ Technická data

DE Technische Daten

DK Tekniske data

EE Tehnilised andmed

ES Datos técnicos

FI Tekniset tiedot

FR Données techniques

IT Dati tecnici

LT Techniniai duomenys

LV Tehniskie dati

NL Technische gegevens

NO Teknisk informasjon

PL Dane techniczne

RO Date tehnice

RU Технические данные

SE Teknisk information

SK Technické údaje

2839F, 2439F

GB Battery

CZ Monočlánek

DE Batterie

DK Batteri

EE Patareid

ES Batería

FI Pariisto

FR Piles

IT Batteria

LT Baterija

LV Baterija

NL Batterij

NO Batteri

PL Bateria

RO Baterie

RU Батарея

SE Batteri

SK Monočlánok

Lithium 2CR5 6V

Protection class

Třída bezpečnosti

Sicherheitsklasse

Beskyttelsesklasse

Kaitseklass

Grado de protección

Suojausluokka

Norme de sécurité

Protezione classe

Saugumo klasė

Aizsardzības klase

Veiligheidsklasse

Tetthetsklasse

Klasa bezpieczeństwa

Clasa de protecție

Степень защиты

Kapslingsklass

Trieda bezpečnosti

IP 67

Dishwasher valve open period

Doba otevření ventilu

Ventilöffnungszeit

Løbetid

Ventiili lahtielekuaaja pikkus

Duración de apertura de la válvula del lavavajillas

Pesukoneventiilin aukioaika

Durée d'ouverture de la valve

Tempo di apertura del rubinetto della lavastoviglie

Mašinos krano veikimo laikas

Mazgājāmās mašīnas ventiļa darbības laiks

Tijd dat de vaatwasserkraan

Ventilens āpningstid

Czas otwarcia zaworu

Interval poziție deschis a ventilului de racordare a mașinii de spălat vase

Клапан подключения посудомоечной машины открыт

Diskmaskinsventil

Doba otvorenja ventilu umývačky riadu

3 h/12 h

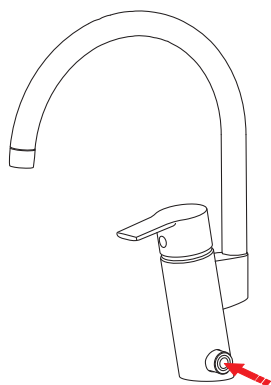
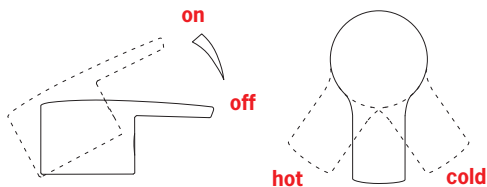
Operation

CZ Funkce
DE Funktion
DK Betjening
EE Toimimine

ES Servicio
FI Toiminta
FR Utilisation
IT Funzionamento

LT Veikimo principas
LV Darbības princips
NL Bediening
NO Funksjon

PL Działanie
RO Funcționare
RU Принцип действия
SE Funktion
SK Prevádzka



push → on 3 h → automatic off/push off



push 5 s → on 12 h → automatic off/push off



push → off



Installation

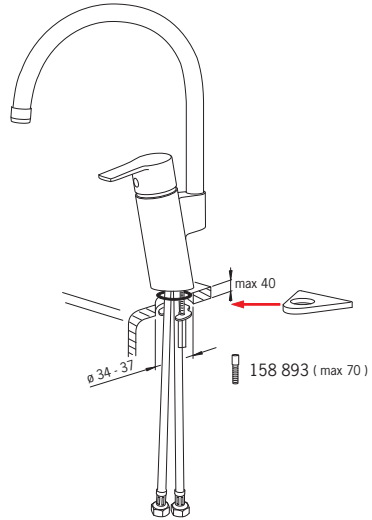
CZ Montáž
DE Montage
DK Installation
EE Paigaldus
ES Montaje

FI Asennus
FR Installation
IT Montaggio
LT Montavimas

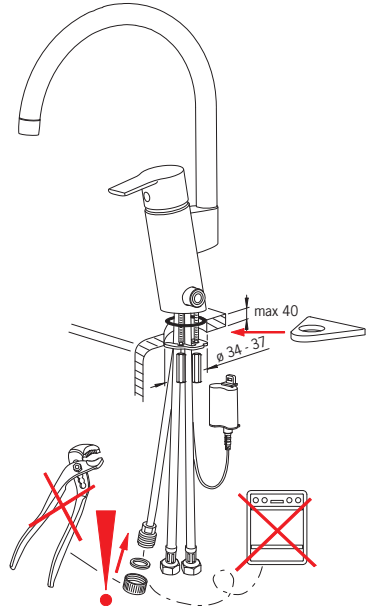
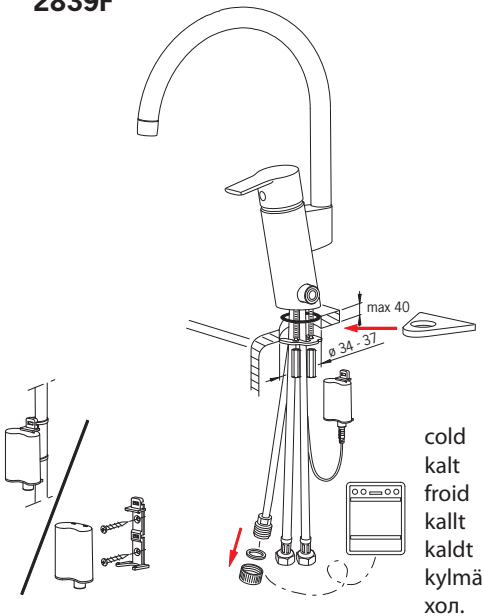
LV Montāža
NL Installatie
NO Montering
PL Instalacja

RO Instalare
RU Установка
SE Installation
SK Inštalácia

2838F



2839F

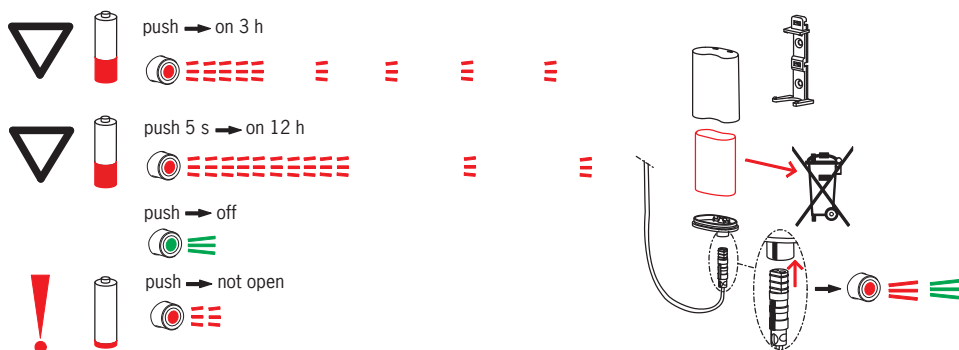


Changing the battery

CZ Výměna baterie
DE Wechsel der Batterie
DK Udskiftning af batteri
EE Patarei vahetamine
ES Cambiar la batería
FI Pariston vaihto
FR Changement de la pile
IT Sostituzione della batteria
LT Baterijos pakeitimas

LV Baterijas maiņa
NL Batterij vervangen
NO Bytting av batteri
PL Wymiana baterii zasilającej
RO Înlocuirea bateriei electrice
RU Замена батареей
SE Byte av batteri
SK Výměna batérie

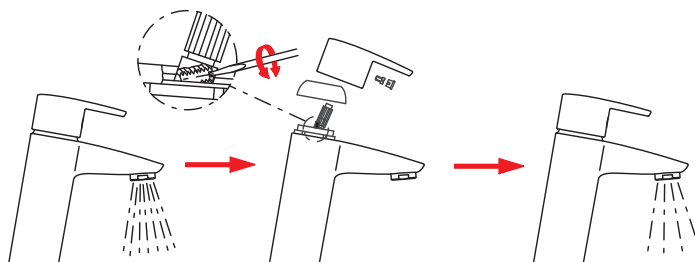
2839F



Limiting the flow rate

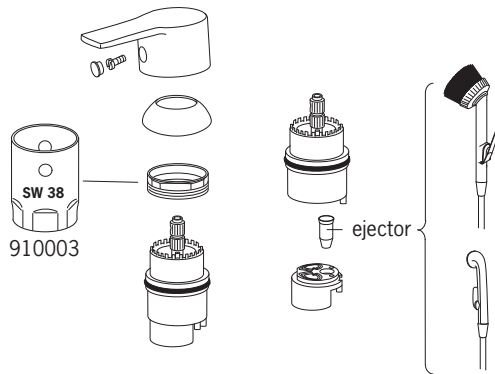
CZ Omezení průtoku
DE Bergenzung der Durchflußmenge
DK Begrænsning af vandmængden
EE Vooluhulga piiramine
ES Limitación de la tasa de flujo
FI Virtaaman rajoitus
FR Limitation du débit
IT Limitazione della portata
LT Vandens srovės reguliavimas

LV Ūdens plūsmas ierobežošana
NL Begrenzing van de doorstroomhoeveelheid
NO Limitarea debitului
PL Ograniczenie wielkości strumienia
RO Limitarea debitului
RU Регулирование потока
SE Flödesbegränsning
SK Obmedzenie prietoku



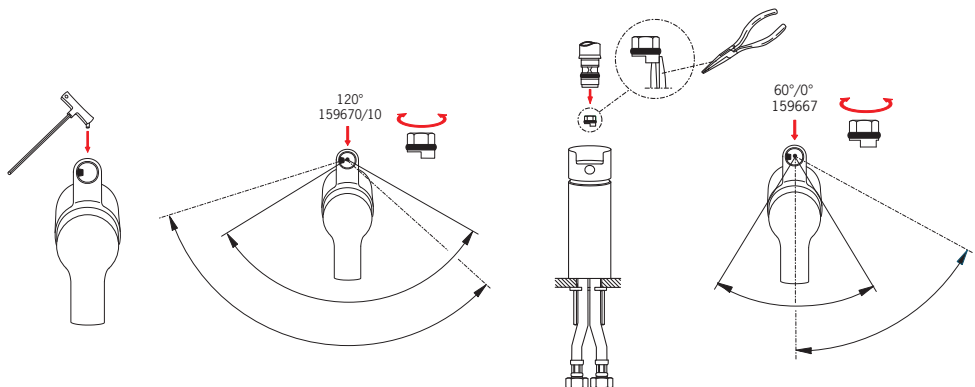
To change the cartridge

- | | |
|---|---|
| CZ Výměna kartuše | LV Regulēšanas mehānisma kasetes maiņa |
| DE Ein- und Ausbau der Kartusche | NL Vervangen van het keramische binnenwerk |
| DK Udskiftning af reguleringskassette (unit) | NO Skifting av kassett |
| EE Seadeosa vahetus | PL Wymiana modułu sterującego |
| ES Montaje del cartucho | RO Înlocuirea cartușului |
| FI Säättöosan vaihto | RU Замена регулировочного блока |
| FR Montage et démontage de la cartouche | SE Byte av kassett |
| IT Montaggio della cartuccia | SK Výměna kartuše |
| LT Valdančiosios kasetės pakeitimas | |



Spout installation

- | | | |
|---------------------------------------|----------------------------------|--|
| CZ Instalace výtokového ramene | FR Montage du bec | PL Instalacja wylewki |
| DE Montage Auslauf | IT Montaggio bocca | RO Instalarea pipei |
| DK Montering af tud | LT Snapelio instaliavimas | RU Установка излива |
| EE Jooksutoru paigaldamine | LV Iztekas uzstādišana | SE Montering av utloppspip |
| ES Instalación del caño | NL Installatie uitloop | SK Inštalácia výtokového ramena |
| FI Juoksuputken asennus | NO Montering av tut | |



Spare parts

CZ Náhradní díly
DE Ersatzteile
DK Reservedele
EE Varuosad
ES Piezas de recambio

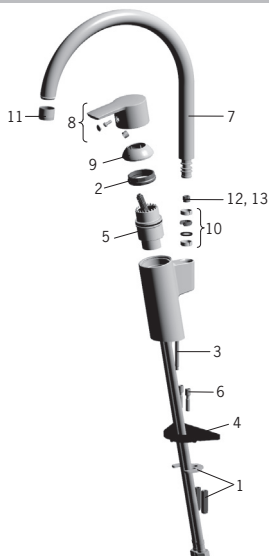
FI Varaosat
FR Pièces détachées
IT Pezzi di ricambio
LT Atsarginės dalys

LV Rezerves daļas
NL Reserve-onderdelen
NO Reservedeler
PL Części zamienne

RO Piese de schimb
RU Запасные части
SE Reservdelar
SK Náhradné diely

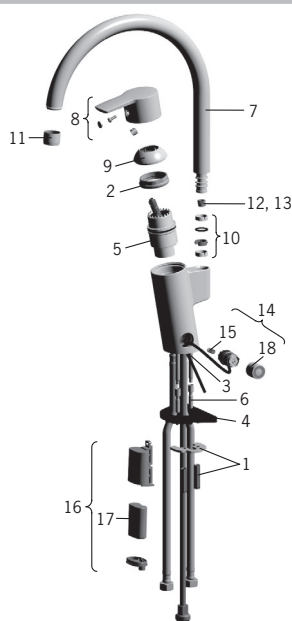
2838F, 2438F

- 1 158697
- 2 158726
- 3 158747/10
- 4 158825
- 5 158890 (2838F)
- 5 600979V (2438F)
- 6 158893
- 7 159010V
- 8 159050V
- 9 159053V
- 10 159499
- 11 232201 (2838F)
- 11 601167V (2438F)
- 12 159670/10 (120°)
- 13 159667/10 (60°/0°)
- 13 159667V (60°/0°)



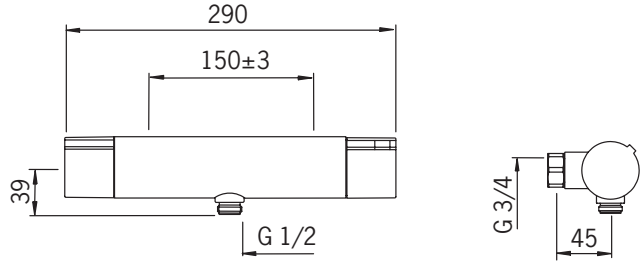
2839F, 2439F

- 1 158697
- 2 158726
- 3 158747/10
- 4 158825
- 5 158890 (2839F)
- 5 600979V (2439F)
- 6 158893
- 7 159010V
- 8 159050V
- 9 159053V
- 10 159499
- 11 232201 (2839F)
- 11 601167V (2439F)
- 12 159670/10 (120°)
- 13 159667/10 (60°/0°)
- 13 159667V (60°/0°)
- 14 600047V
- 15 600038V
- 16 199417V
- 17 198330
- 18 600093V



2870

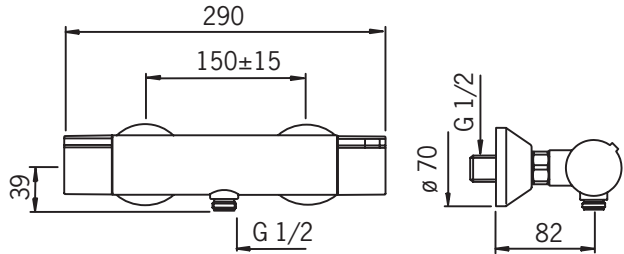
EN 1111
I (ISO 3822)
100 - 1000 kPa
0.27 l/s (300 kPa)
165 kPa (0.2 l/s)
max. +80°C



STF VTT-RTH-04949-08
VA VA 1.43/17874
Sintef Nr. 1324

2870U

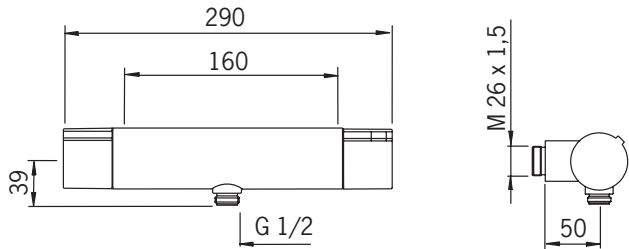
EN 1111
I (ISO 3822)
100 - 1000 kPa
0.27 l/s (300 kPa)
165 kPa (0.2 l/s)
max. +80°C



STF VTT-RTH-04948-08

2880

EN 1111
I (ISO 3822)
100 - 1000 kPa
0.27 l/s (300 kPa)
165 kPa (0.2 l/s)
max. +80°C



2875

EN 1111

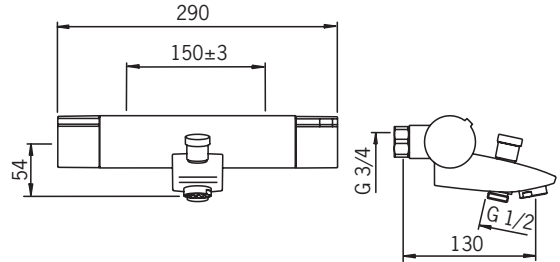
II (ISO 3822)

100 - 1000 kPa

0.3 l/s (300 kPa), 290 kPa (0.3 l/s)

0.27 l/s (300 kPa), 175 kPa (0.2 l/s)

max. +80°C



STF VTT-RTH-04949-08

VA 1.43/17874

Sintef Nr. 1324

2875U

EN 1111

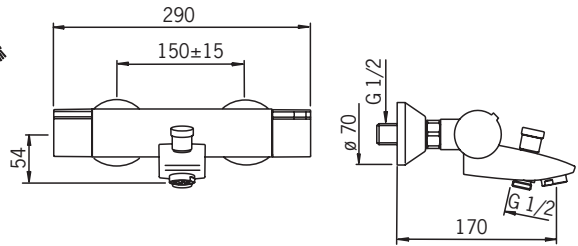
I (ISO 3822)

100 - 1000 kPa

0.3 l/s (300 kPa), 290 kPa (0.3 l/s)

0.27 l/s (300 kPa), 175 kPa (0.2 l/s)

max. +80°C



STF VTT-RTH-04948-08

2885

EN 1111

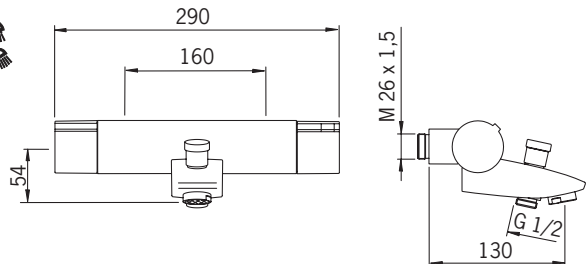
II (ISO 3822)

100 - 1000 kPa

0.3 l/s (300 kPa), 290 kPa (0.3 l/s)

0.27 l/s (300 kPa), 175 kPa (0.2 l/s)

max. +80°C



2470

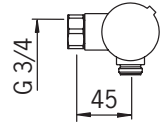
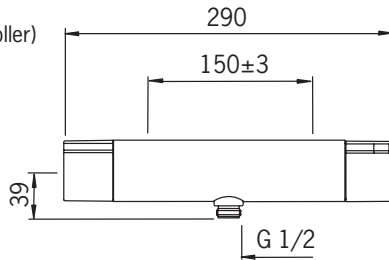
EN 1111

I (ISO 3822) Oras lab.

100 - 1000 kPa

0.12 l/s (300 kPa) (with flow controller)

max. +80°C



Installation

CZ Montáž

DE Montage

DK Installation

EE Paigaldus

ES Montaje

FI Asennus

FR Installation

IT Montaggio

LT Montavimas

LV Montāža

NL Installatie

NO Montering

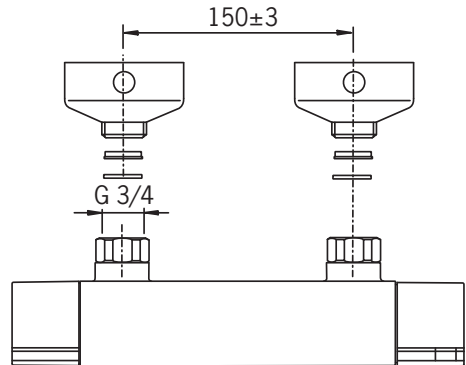
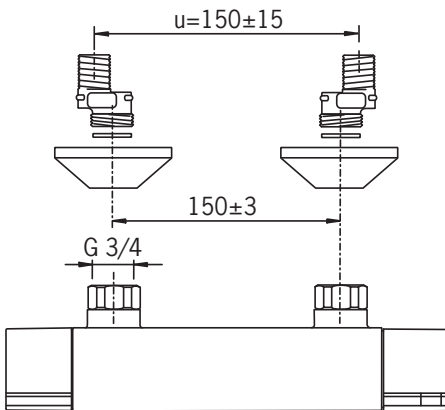
PL Instalacja

RO Instalare

RU Установка

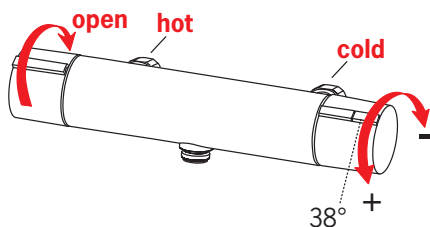
SE Installation

SK Inštalácia



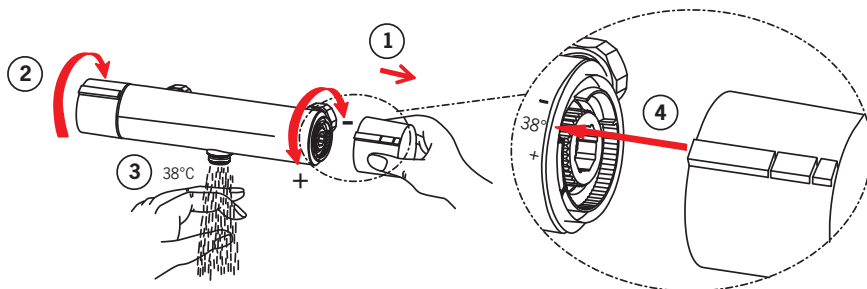
Operation

| | | | |
|---------------------|-------------------------|-----------------------------|----------------------------|
| CZ Funkce | ES Servicio | LT Veikimo principas | PL Działanie |
| DE Funktion | FI Toiminta | LV Darbības princips | RO Funcționare |
| DK Betjening | FR Utilisation | NL Bediening | RU Принцип действия |
| EE Toimimine | IT Funzionamento | NO Funksjon | SE Funktion |
| | | | SK Prevádzka |



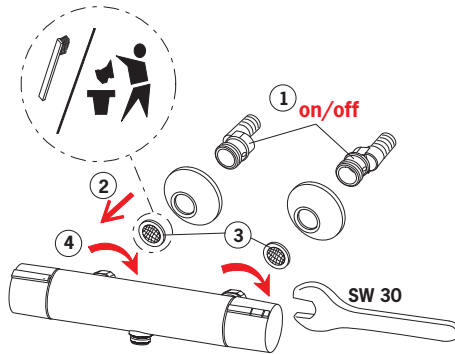
SERVICE 1: Temperature adjustment

| | |
|---|--|
| CZ Regulátor teploty | LT Temperatūros reguliavimas |
| DE Temperatureinstellung am Montageort | LV Temperatūras iestādišana |
| DK Justering af temperaturen på installationsstedet | NL Temperatuursinstelling |
| EE Temperatuuri seadmine vajadusel | NO Justering av temperaturen ved sperreknappens |
| ES Ajuste de la temperatura en el lugar de montaje | PL Regulacja temperatury |
| FI Lämpötilan säätö tarvittaessa | RO Reglarea temperaturii |
| FR Limitation de la température | RU Регулировка температуры |
| IT Regolazione della temperatura sul luogo del montaggio | SE Justering av blandningstemperatur |
| | SK Nastavenie teploty |



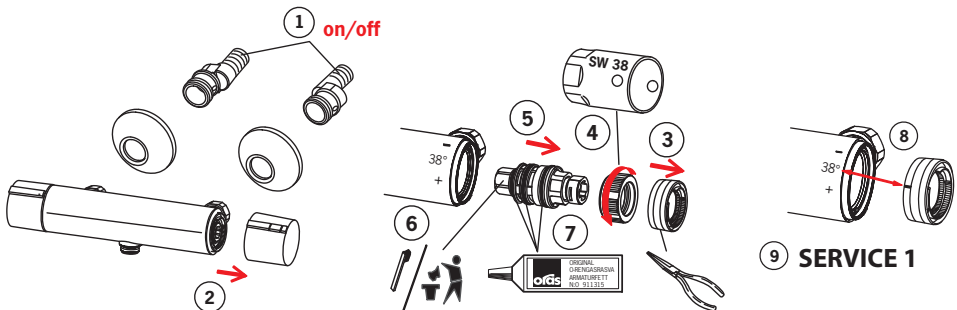
Cleaning/changing the litter filters

- | | |
|--|--|
| CZ Čištění/Výměna filtrů | LV Dubļu filtru tīrīšana/maiņa |
| DE Reinigung/Wechsel der Filter | NL Reinigen/veranderen van de filters |
| DK Rensning/udskiftning af filtre | NO Rensning/bytting av filter |
| EE Prügipüüdurid puhastamine/vahetamine | PL Czystczenie/wymiana filtra |
| ES Limpieza/cambio de los filtros | RO Curățirea/înlocuirea filtrelor |
| FI Roskasiivilöiden puhdistaminen/vaihtaminen | RU Очистка и замена уплотнительных фильтров |
| FR Nettoyage/changement des filtres | SE Rengöring/byte av smutsfilter |
| IT Pulizia/sostituzione dei filtri | SK Čistenie/výmena odpadových filtrov |
| LT Filtrų valymas ir pakeitimas | |



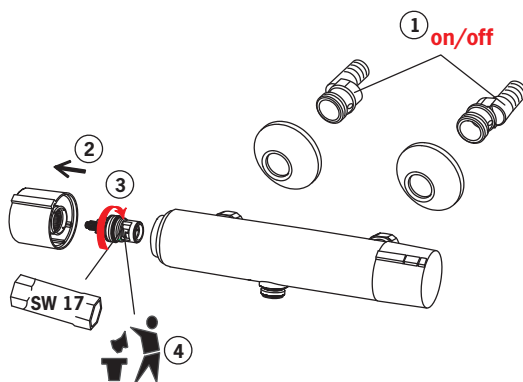
To change the cartridge

- | | |
|---|---|
| CZ Výměna kartuše | LV Regulēšanas mehānisma kasetes maiņa |
| DE Ein- und Ausbau der Kartusche | NL Vervangen van het keramische binnenwerk |
| DK Udskiftning af reguleringskassette (unit) | NO Skiftning av kassett |
| EE Seadeosa vahetus | PL Wymiana modułu sterującego |
| ES Montaje del cartucho | RO Înlocuirea cartușului |
| FI Säättöosan vaihto | RU Замена регулировочного блока |
| FR Montage et démontage de la cartouche | SE Byte av kassett |
| IT Montaggio della cartuccia | SK Výměna kartuše |
| LT Valdančiosios kasetės pakeitimas | |



Changing the operating valve

| | |
|---|--|
| CZ Výměna pracovního ventilu | LT Vandens srauto reguliavimo ventilio pakeitimas |
| DE Auswechseln der keramischen Oberteile | LV Ūdens plūsmas ventīļa maiņa |
| DK Udsiftning af topstykker | NL Vervangen van de werkingsklep |
| EE Seadeventiili vahetus | NO Bytting av overdel |
| ES Recambio del cartucho del monoblock | PL Wymiana zaworu regulacyjnego |
| FI Käyttöventtiilin vaihto | RO Înlocuirea ventilului de operare |
| FR Changement de la tete ceramique eau chaude ou eau froide du grand bec | RU Замена узла управления потоком воды |
| IT Sostituzione dei vitoni in ceramica | SE Byte av kranöverdel |
| | SK Výměna prevádzkového ventilu |

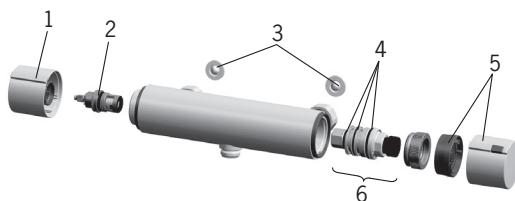


Spare parts

| | | | |
|------------------------------|-----------------------------|------------------------------|---------------------------|
| CZ Náhradní díly | FI Varaosat | LV Rezerves daļas | RO Piese de schimb |
| DE Ersatzteile | FR Pièces détachées | NL Reserve-onderdelen | RU Запасные части |
| DK Reservedele | IT Pezzi di ricambio | NO Reservedeler | SE Reservdelar |
| EE Varuosad | LT Atsarginės dalys | PL Części zamienne | SK Náhradné diely |
| ES Piezas de recambio | | | |

2870, 2880

- 1 159045V
- 2 109898
- 3 178375V
- 3 198094/2 (2880)
- 4 178796V
- 5 159048V
- 6 178780V



Spare parts

CZ Náhradní díly

DE Ersatzteile

DK Reservedele

EE Varuosad

ES Piezas de recambio

FI Varaosat

FR Pièces détachées

IT Pezzi di ricambio

LT Atsarginės dalys

LV Rezerves daļas

NL Reserve-onderdelen

NO Reservedeler

PL Części zamienne

RO Piese de schimb

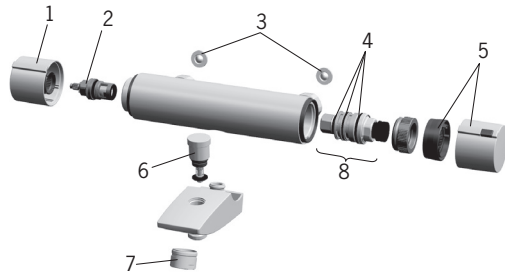
RU Запасные части

SE Reservdelar

SK Náhradné diely

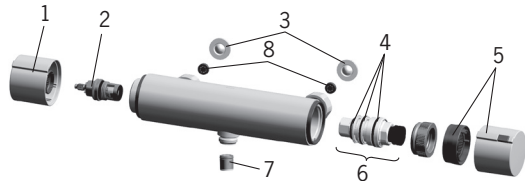
2875, 2885

- 1 159045V
- 2 109898
- 3 178375V
- 3 198094/2 (2885)
- 4 178796V
- 5 159048V
- 6 209687V
- 7 232213
- 8 178780V



2470

- 1 159045V
- 2 109898
- 3 178375V
- 4 178796V
- 5 159048V
- 6 178780V
- 7 600978 (9 l/min)
- 8 600977 (6 l/min)



7127

EN 1111

II (ISO 3822)

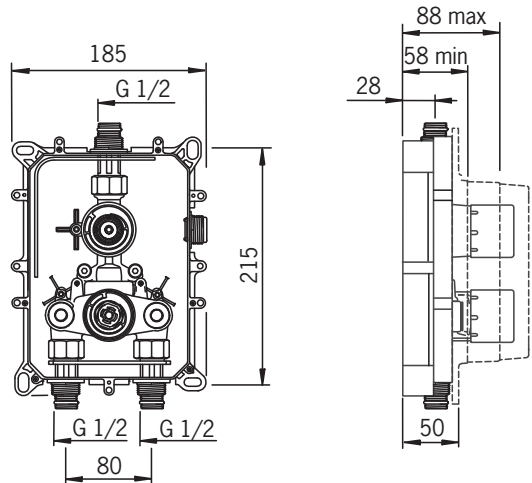
100 - 1000 kPa

0.27 l/s (300 kPa) 

165 kPa (0.2 l/s)

0.21 l/s (300 kPa) Eco-flow

max. +80°C



KIWA K13876/03


7128

EN 1111

II (ISO 3822)

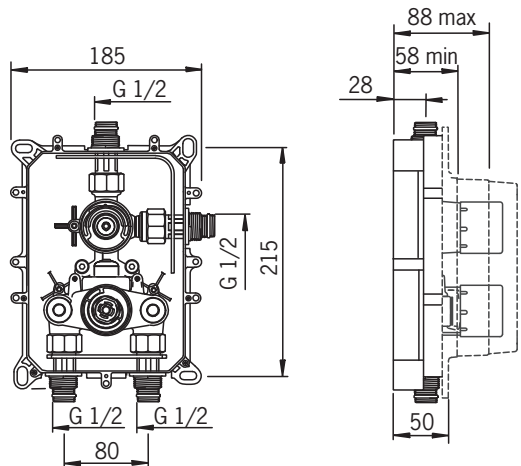
100 - 1000 kPa

0.33 l/s (300 kPa), 250 kPa (0.3 l/s) 

0.27 l/s (300 kPa), 165 kPa (0.2 l/s) 


0.24 l/s (300 kPa) Eco-flow

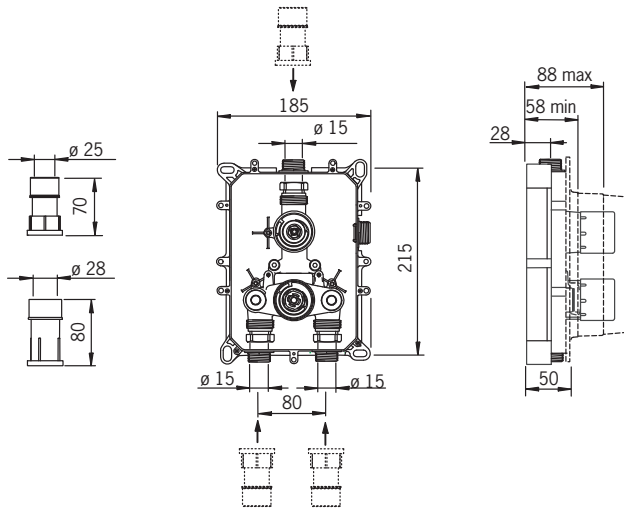
max. +80°C



KIWA K13876/03



7117

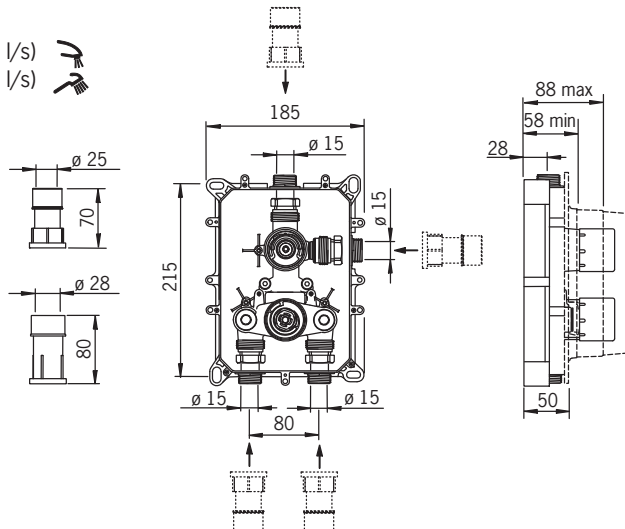
EN 1111
 I (ISO 3822)
 100 - 1000 kPa
 0.27 l/s (300 kPa) 
 165 kPa (0.2 l/s)
 0.21 l/s (300 kPa) Eco-flow
 max. +80°C



STF VTT-RTH-04952-08
 VA 1.43/17988

7118

EN 1111
 I (ISO 3822)
 100 - 1000 kPa
 0.33 l/s (300 kPa), 250 kPa (0.3 l/s) 
 0.27 l/s (300 kPa), 165 kPa (0.2 l/s) 
 0.24 l/s (300 kPa) Eco-flow
 max. +80°C



STF VTT-RTH-04952-08
 VA 1.43/17988

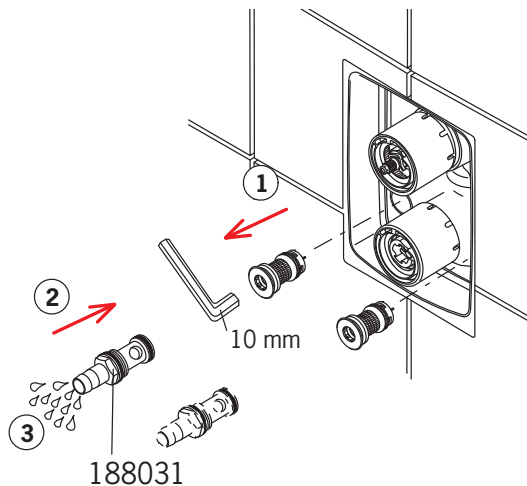
Rinsing

CZ Vypláchnutí
DE Spülen
DK Gennemskyldning
EE Loputama

ES Aclarar
FI Huuhtelu
FR Rinçage
IT Spurgo

LT Praplovimas
LV Skalošana
NL Spoelen
NO Rengjøring

PL Płukania
RO Spălărea
RU Промывка
SE Renspolning
SK Vypláchnutie



Operation

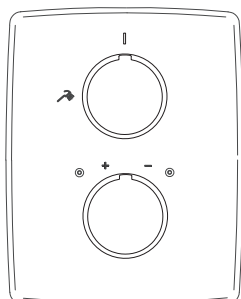
CZ Funkce
DE Funktion
DK Betjening
EE Toimimine

ES Servicio
FI Toiminta
FR Utilisation
IT Funzionamento

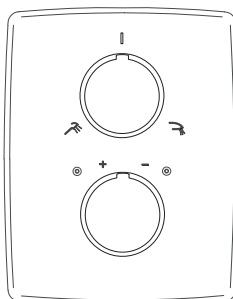
LT Veikimo principas
LV Darbības princips
NL Bediening
NO Funksjon

PL Działanie
RO Funcționare
RU Принцип действия
SE Funktion
SK Prevádzka

2887



2888



Installation

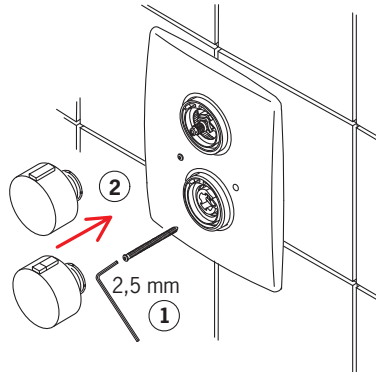
CZ Montáž
DE Montage
DK Installation
EE Paigaldus
ES Montaje

FI Asennus
FR Installation
IT Montaggio
LT Montavimas

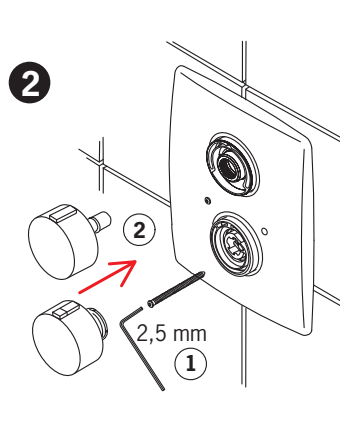
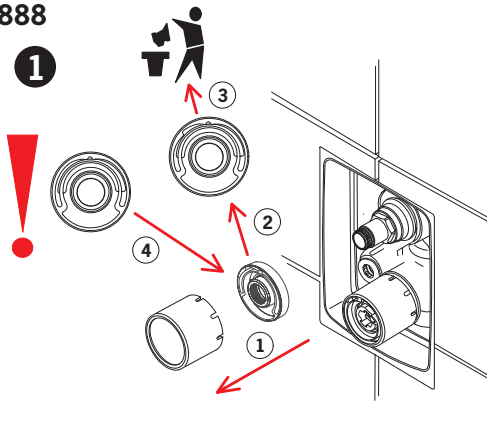
LV Montāža
NL Installatie
NO Montering
PL Instalacja

RO Instalare
RU Установка
SE Installation
SK Inštalácia

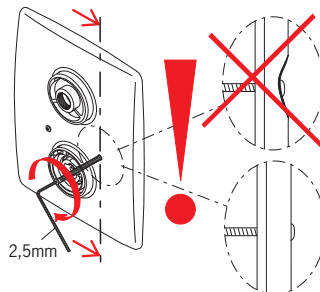
2887



2888

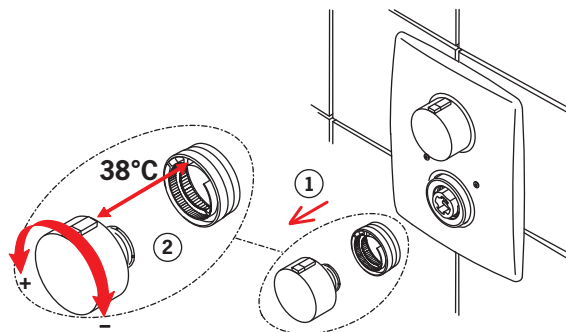


3



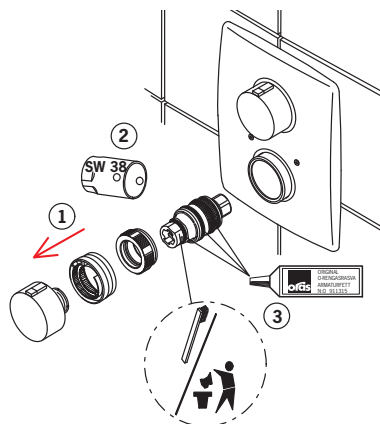
SERVICE 1: Temperature adjustment

| | |
|---|--|
| CZ Regulátor teploty | LT Temperatūros reguliavimas |
| DE Temperatureinstellung am Montageort | LV Temperatūras iestādīšana |
| DK Justering af temperaturen på installationsstedet | NL Temperatuursinstelling |
| EE Temperatuuri seadmine vajadusel | NO Justering av temperaturen ved sperreknappens |
| ES Ajuste de la temperatura en el lugar de montaje | PL Regulacja temperatury |
| FI Lämpötilan säätö tarvittaessa | RO Reglarea temperaturii |
| FR Limitation de la température | RU Регулировка температуры |
| IT Regolazione della temperatura sul luogo del montaggio | SE Justering av blandningstemperatur |
| | SK Nastavenie teploty |



To change the cartridge

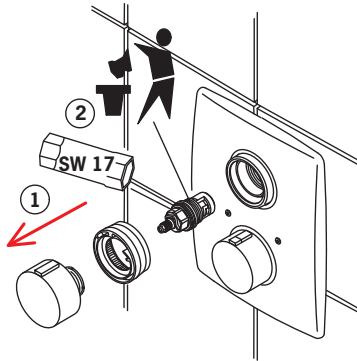
| | |
|---|---|
| CZ Výměna kartuše | LV Regulēšanas mehānisma kasetes maiņa |
| DE Ein- und Ausbau der Kartusche | NL Vervangen van het keramische binnenwerk |
| DK Udskiftning af reguleringskassette (unit) | NO Skifting av kassett |
| EE Seadeosa vahetus | PL Wymiana modułu sterującego |
| ES Montaje del cartucho | RO Înlocuirea cartuşului |
| FI Säättöosan vaihto | RU Замена регулировочного блока |
| FR Montage et démontage de la cartouche | SE Byte av kassett |
| IT Montaggio della cartuccia | SK Výměna kartuše |
| LT Valdanciosios kasetės pakeitimas | |



④ SERVICE 1

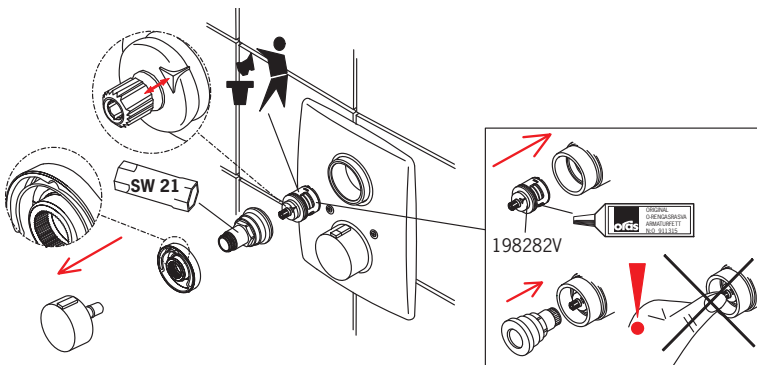
Changing the operating valve

- | | |
|---|--|
| CZ Výměna pracovního ventilu | LT Vandens srauto reguliavimo ventilio pakeitimas |
| DE Auswechseln der keramischen Oberteile | LV Ūdens plūsmas ventīļa maiņa |
| DK Udskiftning af topstykker | NL Vervangen van de werkingsklep |
| EE Seadeventiili vahetus | NO Bytting av overdel |
| ES Recambio del cartucho del monoblock | PL Wymiana zaworu regulacyjnego |
| FI Käyttöventtiilin vaihto | RO Înlocuirea ventilului de operare |
| FR Changement de la tete ceramique eau chaude ou eau froide du grand bec | RU Замена узла управления потоком воды |
| IT Sostituzione dei vitoni in ceramica | SE Byte av kranöverdel |
| | SK Výměna prevádzkového ventilu |



Changing the diverter cartridge

- | | |
|--|---|
| CZ Výměna kartuše s přepínačem | LV Novadītāja kārtidža nomaiņa |
| DE Auswechseln der Mischkartusche | NL Vervangen van de omsteller cartouch |
| DK Udskiftning af omskifterdelen | NO Bytting av omkaster kassett |
| EE Vahetaja/seadeosa vahetus | PL Wymiana głowicy przełącznika |
| ES Recambio del cartucho mezclador | RO Înlocuirea cartuşului divertor |
| FI Vaihtimen/säätöosan vaihtaminen | RU Замена переключателя/узла регулировки |
| FR Changement de la tete ceramique pour le reglage de la temperature du petit bec | SE Byte av reglerkassett i styrenheten |
| IT Sostituzione della cartuccia di miscelazione | SK Výměna zvodovej kartuše |
| LT Diverterio šerdis pakeitimas | |



Cleaning/changing the litter filters

CZ Čištění/Výměna filtrů

DE Reinigung/Wechsel der Filter

DK Rensning/udskiftning af filtre

EE Prügipüüduuri puhastamine/vahetamine

ES Limpieza/cambio de los filtros

FI Roskasiivilöiden puhdistaminen/vaihtaminen

FR Nettoyage/changement des filtres

IT Pulizia/sostituzione dei filtri

LT Filtrų valymas ir pakeitimas

LV Dubļu filtru tīrīšana/maiņa

NL Reinigen/veranderen van de filters

NO Rensing/bytting av filter

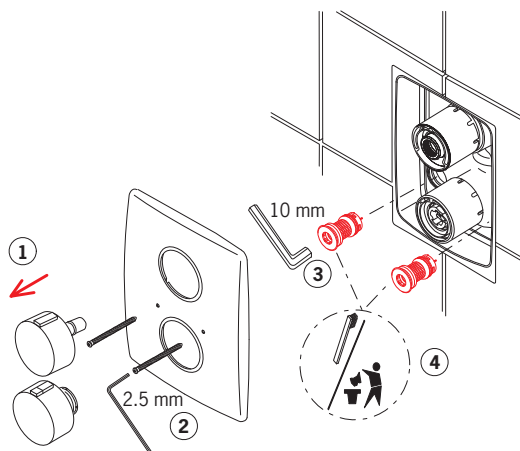
PL Czyszczenie/wymiana filtra

RO Curățirea/Înlocuirea filtrelor

RU Очистка и замена уплотнительных фильтро

SE Rengöring/byte av smutsfilter

SK Čistenie/výmena odpadových filtrov



Spare parts

CZ Náhradní díly

DE Ersatzteile

DK Reservedele

EE Varuosad

ES Piezas de recambio

FI Varaosat

FR Pièces détachées

IT Pezzi di ricambio

LT Atsarginės dalys

LV Rezerves daļas

NL Reserve-onderdelen

NO Reservedeler

PL Części zamienne

RO Piese de schimb

RU Запасные части

SE Reservdelar

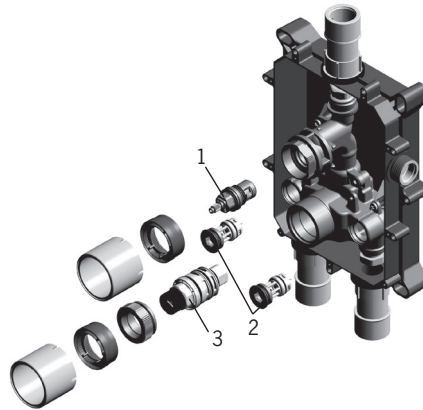
SK Náhradné diely

7117, 7127

1 109898

2 178295

3 178780V

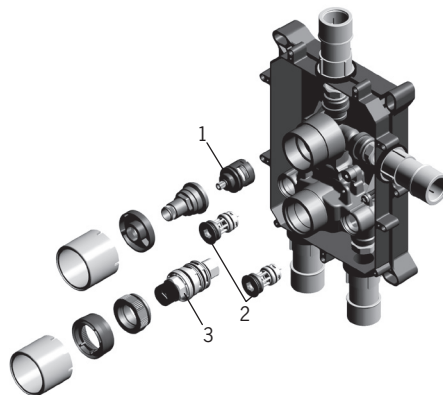


7118, 7128

1 198282V

2 178295

3 178780V



Installation

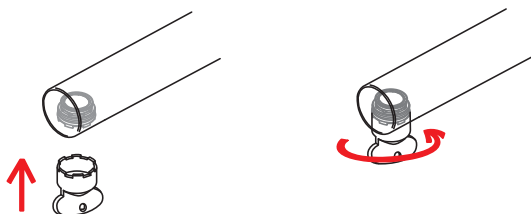
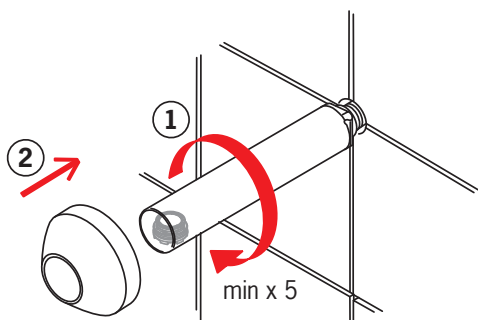
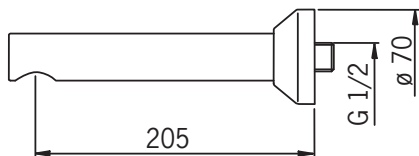
CZ Montáž
DE Montage
DK Installation
EE Paigaldus
ES Montaje

FI Asennus
FR Installation
IT Montaggio
LT Montavimas

LV Montāža
NL Installatie
NO Montering
PL Instalacja

RO Instalare
RU Установка
SE Installation
SK Inštalácia

221250



Oras is a significant developer, manufacturer and marketer of sanitary fittings. Since its founding in 1945 the company has introduced high-quality design products featuring user-friendly technical solutions that contribute to savings of water and energy. As early as in the in the 1990s, Oras introduced the first touchless electronic faucets in the market.

Oras is owned by Oras Invest, a family company. In September 2013 Oras acquired Hansa Metallwerke AG, a German faucet manufacturer, with its subsidiaries, and together the companies form the new Oras Group. The head office of the Group is located in Rauma, Finland, and the company's factories are located in Rauma, Burglengenfeld (Germany), Kralovice (Czech Republic) and Olesno (Poland). The Group employs about 1 400 people.

Det Norske Veritas Certification OY/AB certifies that the Quality Management System of Oras Oy in Rauma Finland, conforms to the ISO 9001, the Environmental Management System to the ISO 14001 standard and the Occupational Health and Safety System to the OHSAS 18001 standard. The certificates are valid for development, manufacture, marketing, sales and after sales services of faucets, accessories and valves.

The TÜV CERT Certification Body of TÜV NORD Zertifizierungs- und Umweltgutachter Gesellschaft mbH certifies that the Quality Management System of Oras Olesno Sp. z o.o. in Olesno Poland, conforms to the ISO 9001, the Environmental Management System to the ISO 14001 standard and the Occupational Health and Safety System to the OHSAS 18001 standard. The certificates are valid for manufacture, storage, marketing, sales and after sales services of faucets, valves and accessories.



ORAS GROUP
Isometsäntie 2, P.O. Box 40
FI-26101 Rauma
Tel. +358 2 83 161
Fax +358 2 831 6300
Info.Finland@oras.com
www.oras.com



www.oras.com

943013/02/14